

**OWNER'S MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PŘÍRUČKA UŽIVATELE
UŽÍATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

V-KC402CT**

V-KC402CT*

V-KC402CE*

**New Type Cyclone vacuum cleaner
Új típusú ciklonos porszívó
Odkurzacz cyklonowy nowego typu
Nový typ cyklonového vysavače
Nový druh cyklónového vysávača**



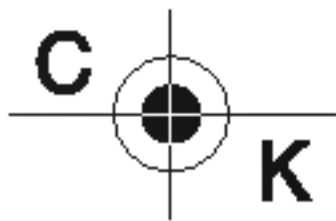


Table of contents

Tartalom

Spis treści

Obsah

Obsah

Information for Your Safety	3
Biztonsági információ	
Informacje bezpieczeństwa	
Informace pro vaši bezpečnost	
Informácie pre Vašu bezpečnosť	
How to Use	4
A készülék használata	
Jak używać	
Jak používať	
Návod na použitie	
Assembling Cleaner	4
A készülék összeszerelése	
Montaż odkurzacza	
Sestavení vysavače	
Montáž vysávača	
Using the Cleaning head and Accessory Nozzles	6
A tisztítófej és a kiegészítő szífejek használata	
Używanie końcówki czyszczącej i końcówek dodatkowych	
Použití hubice vysavače a přídatných hubic	
Používanie čistiacej hlavice a prídavných hubíc	
Cleaning the carpet master	8
A 'Carpet Master' tisztítása	
Czyszczenie końcówki tylko do dywanów	
Čištění kobercové hlavice	
Čistenie ovládačom na čistenie kobercov	
Emptying the Dust Tank	9
Portartály ürítése	
Opróżnianie zbiornika na kurz	
Vyprázdňování zásobníku na prach	
Vyprázdnenie nádoby na prach	
Grip Handle Controller	10
A forgantyún található vezérlőegység	
Sterownik na uchwycie	
Ovladač na držadle rukojeti	
Ovladač držadla	
Voice Alarm Function	11
Hangjelzés-funkció	
Funkcja alarmu głosowego	
Funkce hlasového alarmu	
Funkcia zvukovej signalizácie	
Vacuum Cleaner Operation	12
A készülék működése	
Obsługa odkurzacza	
Provoz vysavače	
Obsluha vysávača	
Cleaning the Dust Tank	13~14
A portartály tisztítása	
Czyszczenie zbiornika na kurz	
Čištění zásobníku na prach	
Čistenie nádoby na prach	
Cleaning the Air Filter	15
A légtisztító-szűrő tisztítása	
Czyszczenie filtra powietrza	
Čištění vzduchového filtru	
Čistenie vzduchového filtra	
Cleaning the Exhaust Filter	16
A levegőkifúvó-szűrő tisztítása	
Czyszczenie filtra wylotowego	
Čištění výfukového filtru	
Čistenie odsávacieho filtra	
What to do if your Vacuum Cleaner does not work	17
Mi a teendő ha a készülék nem működik	
Co robić, jeśli Twój odkurzacz nie działa	
Co dělat, když vysavač nefunguje	
Co robiť, keď vysávač nefunguje	
What to do when suction performance decreases	17
Mi a teendő ha a szívóerő lecsökken	
Co robić, jeśli spada wydajność ssania	
Co dělat, když klesá sací výkon	
Co robiť, keď sa sací výkon zníži	

Information for Your Safety

Biztonsági információ

Informacje bezpieczeństwa

Informace pro vaši bezpečnost

Informácie pre Vašu bezpečnosť

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the appliance is supplied from a cord extension set or an electrical portable outlet device, the cord extension set on electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.
- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged.
- In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before: • Emptying the dust tank. • Cleaning or changing the filter.
- Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum flammable or explosive substances (liquids or gases).
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Do not use vacuum cleaner without repair if it was under water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller: • Do not reach into the running brush roller.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. • Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Kérjük, hogy gondosan olvassa el a készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó alábbi információkat.

Ez a készülék az alábbi Európai Unió Irányelveknek felel meg: 73/23/EEC, 93/68/EEC-Alacsony Feszültségű Irányelv, 89/336EEC - EMC.

- A készüléket gyermek vagy mozgáskorlátozott személy kizárólag felügyelet mellett használhatja.
- Gondoskodjon arról, hogy a készüléket kisgyermek ne használja játékszerként.
- Ha a készüléket hosszabbított vagy hordozható áramtovábbító készülékről üzemelteti, minden esetben úgy helyezze el a hosszabbított vagy áramtovábbítót, hogy azt ne érhesse fröccsenő víz vagy nedvesség.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékszerként használják, mert sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen meghibásodást, hiányosságot vagy külső sérülést tapasztal.
- A fenti esetekben azonnal lépjen kapcsolatba az LG Electronics márkaszerviz-hálózatával.
- A készüléket javítását kizárólag az LG Electronics hivatalos szervizhálózatának képviselője végezheti.
- A készülékbe kizárólag az LG által gyártott vagy ajánlott alkatrész szerelhető be, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket a portartály és a légszűrő nélkül.
- Ne használja a készüléket a portartály és a légszűrő nélkül.
- A csatlakozódugót soha ne a csatlakozószinőrnél fogva húzza ki.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült csatlakozószinőrt kizárólag az LG Electronics hivatalos márkaszervizének képviselője cserélheti ki.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt: •kiüri a portartályt; •tisztítja vagy cseréli a szűrőt; •kihúzza a hálózati csatlakozódugót.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a készüléket, ha a levegő szabad áramlását bármilyen tárgy akadályozza.
- Ügyeljen arra, hogy testrészei, ruházata vagy bármilyen egyéb tárgy (pl. bot) ne kerüljön a készülék szivóműlésebe vagy mozgó alkatrészének közelébe.
- Ne használja a készüléket forró hamu, parázs, stb. továbbá éles tárgyak felszívására.
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívására (folyadékok vagy gázok).
- Ne használja a perszívót víz vagy egyéb folyadék felszívására.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel.
- Ne merítse a készüléket víz alá.
- Ha a forgókéfék kiegészítő fej használatakor soha ne nyúljon a forgókéfék közé.
- Ha a készüléket gyermek vagy mozgáskorlátozott személy kizárólag felügyelet mellett használhatja. •A készüléket gyermek kizárólag felügyelet mellett működtetheti, nehogy játékszernek használja azt.

Hővédelem : A készülékben egy speciális termosztát van, amely a motor túlmelegedése esetén megvédi a készüléket. Ha a készülék váratlanul leáll, állítsa a kapcsolót 'KI' (OFF) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Próbálja meg kideríteni a túlmelegedés okát, pl. megtelt a portartály, eldugult a gégecső vagy eltömődött a szűrő. Ha a fentiek valamelyikét tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt újra használni kezdené a készüléket. Miután a 30 perc letelt, csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózatba, és kapcsolja be. Ha ekkor sem működik a készülék, kérje szakember segítségét.

Prosimy zapoznać się z następującymi informacjami, które zawierają ważne instrukcje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia.

To urządzenie odpowiada następującym dyrektywom: 73/23/EEC, 93/68/EEC-dot. Niskiego napięcia -89/336EEC -dyrektywom EMC.

- Urządzenie nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby niedołążne bez nadzoru.
- Należy sprawdzić, czy małe dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przedłużacz lub przenośną wtyczkę elektryczną, muszą one być umieszczone w sposób nie narażający je na zalanie lub działanie wilgoci.
- Nie kontynuuj odkurzania, jeśli pojawi się jakichkolwiek defekt, zagubi się część lub zostanie zniszczona.
- Nie wolno bawić się urządzeniem, gdyż może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Konieczne naprawy muszą być wykonywane przez agenta serwisowego LG Electronics.
- W takim przypadku należy skontaktować się z agentem serwisowym LG Electronics.
- Nie używać bez zbiornika na kurz lub bez filtra powietrza.
- Używaj części produkowanych lub rekomendowanych przez LG Electronics. W innym przypadku gwarancja może zostać unieważniona.
- Jeśli kabel zasilający jest zniszczony, musi zostać wymieniony przez agenta serwisowego LG Electronics, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
- Nie korzystaj z odkurzacza, jeśli kabel zasilający jest zniszczony lub uszkodzony.
- Nie ciągnij za kabel zasilający, nie deptaj po nim, nie przeciągaj przy ostrych krawędziach lub przy/nad gorącymi powierzchniami.
- Nie odłączaj ciągnąc za kabel.
- Nie używaj odkurzacza przed: • Opróżnieniem zbiornika na kurz. • Czyszczeniem lub wymianą filtrów. • Odłączeniem od głównego zasilania.
- Zawsze wyłączaj odkurzacz przed: • Opróżnieniem zbiornika na kurz. • Czyszczeniem lub wymianą filtrów. • Odłączeniem od głównego zasilania.
- Nie pozostawiaj odkurzacza włączanego do prądu, gdy go nie używasz.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany przedmiotem, który może blokować obieg powietrza.
- Nie wkładaj części ciała, ubrań lub innych przedmiotów (np. prętów) do otworów lub do ruchomych części urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie stosuj urządzenia do odkurzania gorącego popiołu, itp. lub ostrych przedmiotów.
- Nie stosuj urządzenia do odkurzania substancji łatwopalnych lub wybuchowych (cieczy lub gazów).
- Nie odkurzaj wody i innych cieczy.
- Nie przenoś urządzenia i nie włączaj go mokrymi rękoma.
- Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie.
- Jeśli używasz odkurzacza z dodatkowym oprzyrządowaniem, które posiada szczotki wirujące: • Nie dotykaj pracujących szczotek wirujących.
- Jeśli odkurzacz został zalany, nie używaj go bez przeprowadzenia koniecznych napraw.

Ochrona termiczna: Ten odkurzacz posiada specjalny termostat, który chroni przed przegrzaniem się silnika. Jeśli odkurzacz nagle wyłączy się, wyłącz go od razu. Sprawdź, czy przyczyną ewentualnego przegrzania nie jest pełny zbiornik na kurz, zablokowana rura lub zatkany filtr. Jeżeli tak się stało, usuń przyczynę i odczekaj co najmniej 30 minut przed ponowną próbą użycia odkurzacza. Po ok. 30 minutach, ponownie podłącz odkurzacz do prądu i włącz. Jeśli odkurzacz nadal nie działa, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Přečtěte si, prosím, všechny následující informace, které obsahují důležité pokyny pro bezpečnost, použití a údržbu spotřebiče.

Toto zařízení splňuje následující směrnice EU: -73/23/EEC, 93/68/EEC-směrnice pro nízké napětí-89/336EEC-směrnice EMC.

- Spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo slabými osobami bez dozoru.
- Na malé děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pokud je spotřebič napájen z prodlužovací šňůry nebo z přenosného zařízení s elektrickou zásuvkou, musí být prodlužovací šňůra nebo zařízení s elektrickou zásuvkou umístěno tak, aby nebylo vystaveno působení vody ani vniknutí vlhkosti.
- Nepoužívejte vysavač jako hračku, může dojít ke zranění.
- Nepokračujte ve vysávání, pokud se objeví nějaká závada nebo poškození.
- V takových případech kontaktujte oprávněného servisního zástupce LG Electronics.
- Nezbýtné opravy musí být provedeny oprávněným servisním zástupcem LG Electronics.
- Používejte pouze díly vyráběné nebo doporučené firmou LG, v opačném případě můžete přijít o záruku.
- Nepoužívejte bez nádoby na prach ani bez vzduchového filtru.
- Nepoužívejte vysavač, je-li přírodní šňůra poškozená nebo vadná.
- Je-li přírodní šňůra poškozená, musí být vyměněna oprávněným servisním zástupcem LG Electronics, aby se zabránilo možnému riziku.
- Nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru.
- Netahajte ze přírodní šňůry, nejezděte po ní, netahajte ji přes ostré hrany, horké povrchy, ani ji neumísťujte do jejich blízkosti.
- Vždy vypněte vysavač před: • Vyprázdněním zásobníku na prach. • Čištěním nebo výměnou filtru. • Vytaháním ze síťové zásuvky.
- Nenechávejte vysavač se zástrčkou v síťové zásuvce - vytáhněte ji, když se vysavač nepoužívá.
- Nepoužívejte vysavač, když je některý z otvorů ucpaný nějakým předmětem, který by mohl omezit průtok vzduchu.
- Nedávejte žádnou část těla, oblečení nebo jiné předměty (např. tyčky) do otvorů nebo pohyblivých částí vysavače.
- Nepoužívejte venku.
- Nevysávejte horký popel, uhliky apod. ani ostré předměty.
- Nevysávejte hořlavé ani výbušné látky (kapaliny nebo plyny).
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nemanipulujte s vysavačem ani jej nezapínejte vlhkými rukama.
- Neponořujte vysavač do vody.
- Pokud vysáváte s přídatným zařízením, které má rotující kartáčový válec: • Nedotýkejte se rotujícího kartáčového válce.
- Spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo slabými osobami bez dozoru. • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si se zařízením nehrály.

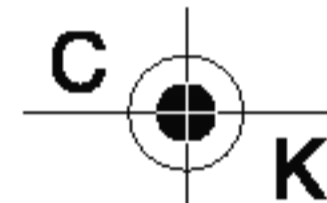
Teplotní ochrana: Tento vysavač má speciální termostat, který chrání vysavač v případě přehřátí motoru. Jestliže se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě.

Zkontrolujte možný zdroj přehřátí vysavače, jako je plná nádoba na prach, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Když zjistíte příčinu, odstraňte ji a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním vysavače. Po uplynutí 30 minut zapojte přírodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Jestliže vysavač stále ještě neběží, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

Prečítajte si prosím všetky nasledujúce informácie, ktoré obsahujú dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a údržbu zariadenia. Toto zariadenie spíňa tieto smernice HS: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Smernica o nízkom napätí-89/336EEC -Smernica EMC. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 77dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

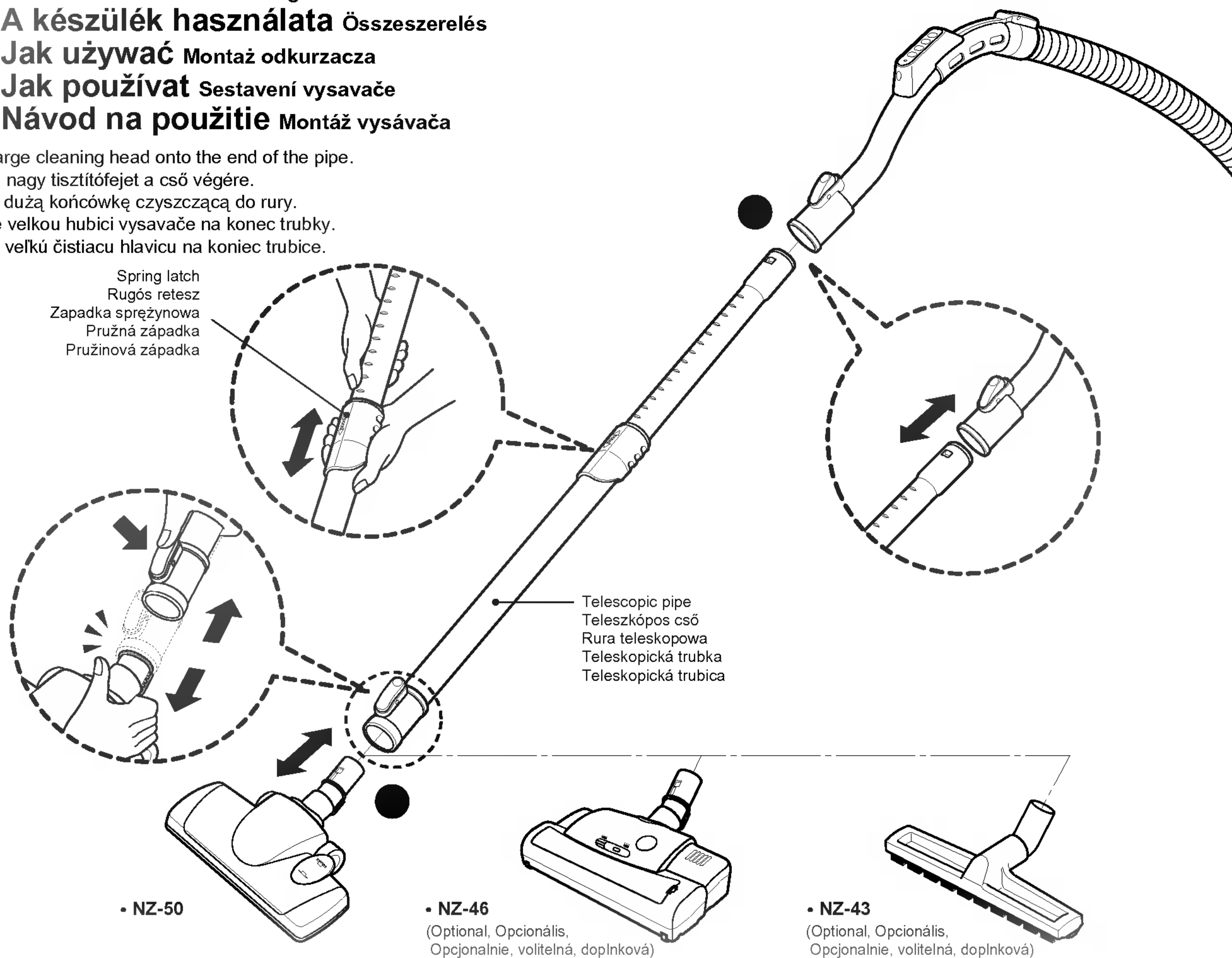
- Zariadenie nie je určené na používanie malým deťom alebo slabým osobám bez dozoru.
- Malé deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Ak je zariadenie vybavené z predĺžovacej šnúry alebo z elektrického prenosného zariadenia, predĺžovacia šnúra na elektrickom prenosnom zariadení musí byť umiestnená tak, aby nebola vystavená prístupu vlhkosti.
- V prípade výskytu poruchy, chýbajúcej alebo poškodenej časti prestaňte vysávať.
- Nepoužívajte vysavač ako hračku, mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Opravy musia byť vykonané autorizovaným servisným agentom LG Electronics.
- Používajte len súčiastky vyrobené alebo odporúčené LG, v opačnom prípade môže dôjsť k zrušeniu platnosti Vašej záruky.
- Nepoužívajte vysavač bez nádoby na prach alebo bez vzduchového filtra.
- Nepoužívajte vysavač, ak je sieťový kábel poškodený alebo pokazovaný.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným agentom LG Electronics, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nevypínajte vysavač zo zástrčky taháním kábla.
- Netahajte prírodný kábel, neprechádzajte cez tento kábel vysavačom, netahajte ho okolo ostrých hrán alebo v blízkosti horúcich povrchov.
- Vždy vypínajte vysavač pred: • čistením nádoby na prach. • čistením alebo výmenou filtra. • vyberaním z elektrickej zásuvky.
- Nenechávajte zástrčku vysavača zapojenú do elektrickej zásuvky- vypnite ju vždy, keď sa vysavač nepoužíva.
- Nepoužívajte vysavač s otvornými zablokovanými akýmkoľvek predmetom, ktorý môže zabrániť prúdeniu vzduchu.
- Nedávajte si žiadnu časť tela, šaty ani žiadny predmet (napr. palicu) do otvoru alebo na pohyblivé časti vysavača.
- Nepoužívajte vysavač venku.
- Nevysávejte horúci popel, žeravé uhliky a podobne alebo ostré predmety.
- Nevysávejte hořlavé alebo výbušné látky (kvapaliny alebo plyny).
- Nevysávejte vodu a iné kvapalnú látku.
- Nepoužívajte vysavač ani ho nezapínejte do elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
- Neponárajte celý vysavač do vody.
- Ak vysáváte s prídatným zariadením, ktoré má valec s otáčavými kefami: • Nedosahujte valec otáčavými kefami.
- Zariadenie nie je určené na používanie malým deťom alebo slabým osobám bez dozoru. • Malé deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Teplotná ochrana: Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač zrazu vypne, vypnite vypínač a vypoňte vysávač z elektrickej zásuvky. Skontrolujte, čo môže byť zdrojom prehriatia, ako napríklad plná nádoba na prach, ucpaná hadica alebo upchaný filter. V takýchto prípadoch ich opravte a počkajte aspoň 30 minút pred tým, ako sa budete pokúšať použiť vysávač. Po uplynutí 30 minút znova zapojte vysávač do elektrickej zásuvky a zapnite ho. Ak vysávač stále nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.



How to Use Assembling the Cleaner A készülék használata Összeszerelés Jak używać Montaż odkurzacza Jak používať Sestavení vysavače Návod na použitie Montáž vysávača

Fit the large cleaning head onto the end of the pipe.
Húzza a nagy tisztítófejet a cső végére.
Podłącz dużą końcówkę czyszcząca do rury.
Nasadíte veľkou hubicu vysavače na koniec trubky.
Zasuňte veľkú čistiacu hlavicu na koniec trubice.



Spring latch
Rugós retesz
Zapadka sprężynowa
Pružná západka
Pružinová západka

Telescopic pipe
Teleszkópos cső
Rura teleskopowa
Teleskopická trubka
Teleskopická trubica

• NZ-50

• NZ-46

(Optional, Opcionális,
Opcjonalnie, voliteľná, doplnková)

• NZ-43

(Optional, Opcionális,
Opcjonalnie, voliteľná, doplnková)

Push the head onto the telescopic pipe.

Nyomja a tisztítófejet a teleszkópos csőre.

Wepchnij końcówkę do rury teleskopowej.

Nasadíte hubicu na teleskopickou trubku.

Zasuňte hlavicu na teleskopickú trubicu.

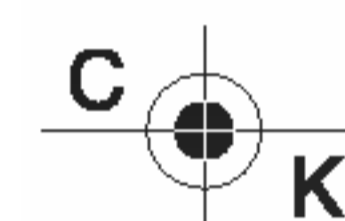
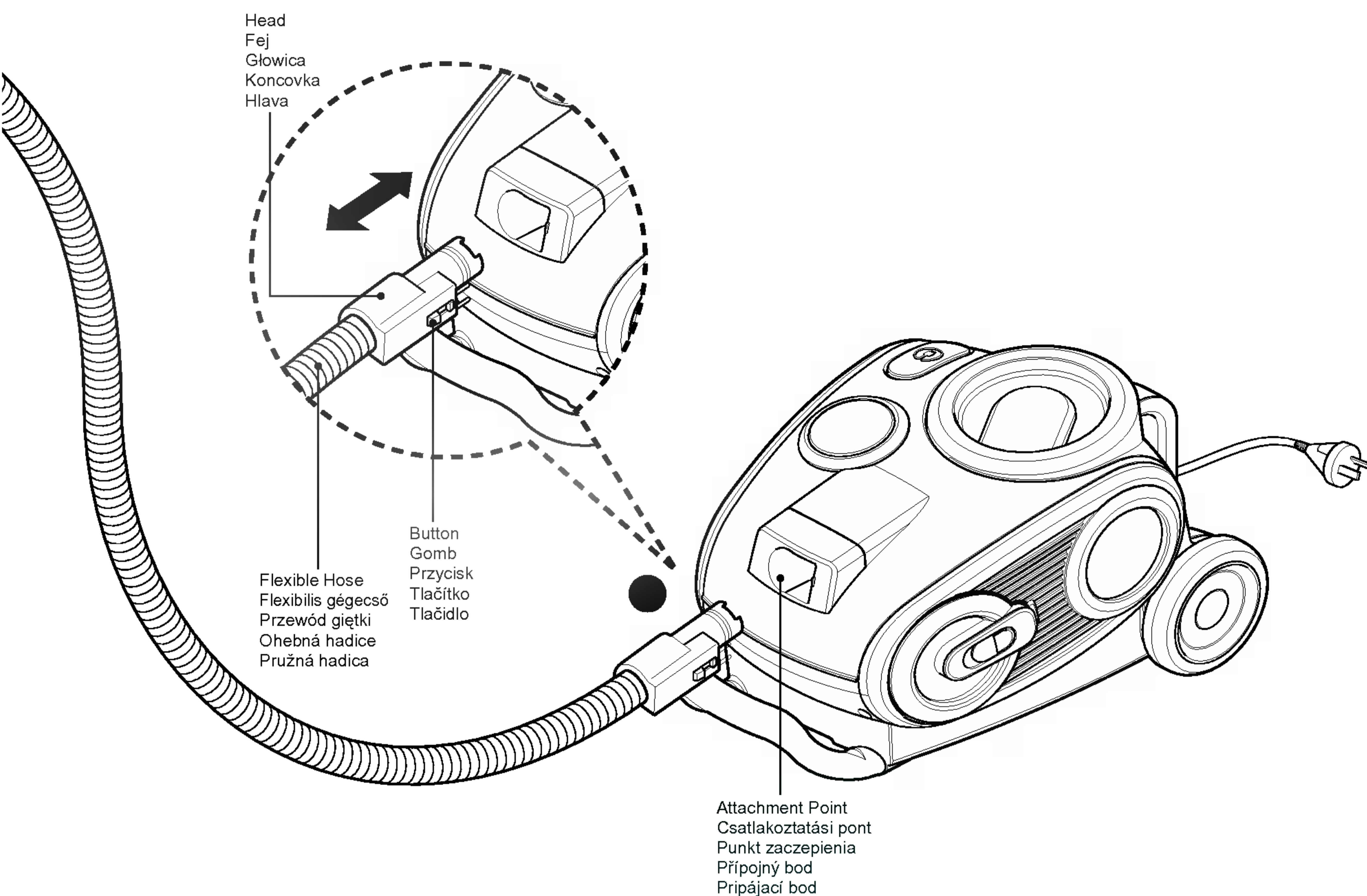
- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

- Megnyomással engedje ki a rugós reteszt.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságúra.
- Engedje vissza a rugós reteszt. Ekkor a cső a beállított helyzetben marad.
- Nyomja a teleszkópos csövet a gégecső - nyélbe.

- Naciśnij zapadkę sprężynową, aby zwolnić.
- Rozciągnij rurę na żądaną długość.
- Zwolnij zapadkę sprężynową, aby zablokować rurę na pozycji.
- Wepchnij rurę teleskopową do uchwyty.

- Stiskem povelte pružnou západku.
- Roztáhněte trubku na požadovanou délku.
- Pusťte pružnou západku, aby se trubka zajistila.
- Pevně zatlačte teleskopickou trubku do držadla hadice.

- Stlačte pružinovú západku, aby sa uvoľnila.
- Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku.
- Uvoľnite pružinovú západku, aby uzavrela hadicu do požadovanej pozície.
- Pevne zatlačte teleskopickú trubicu na držadlo hadice.



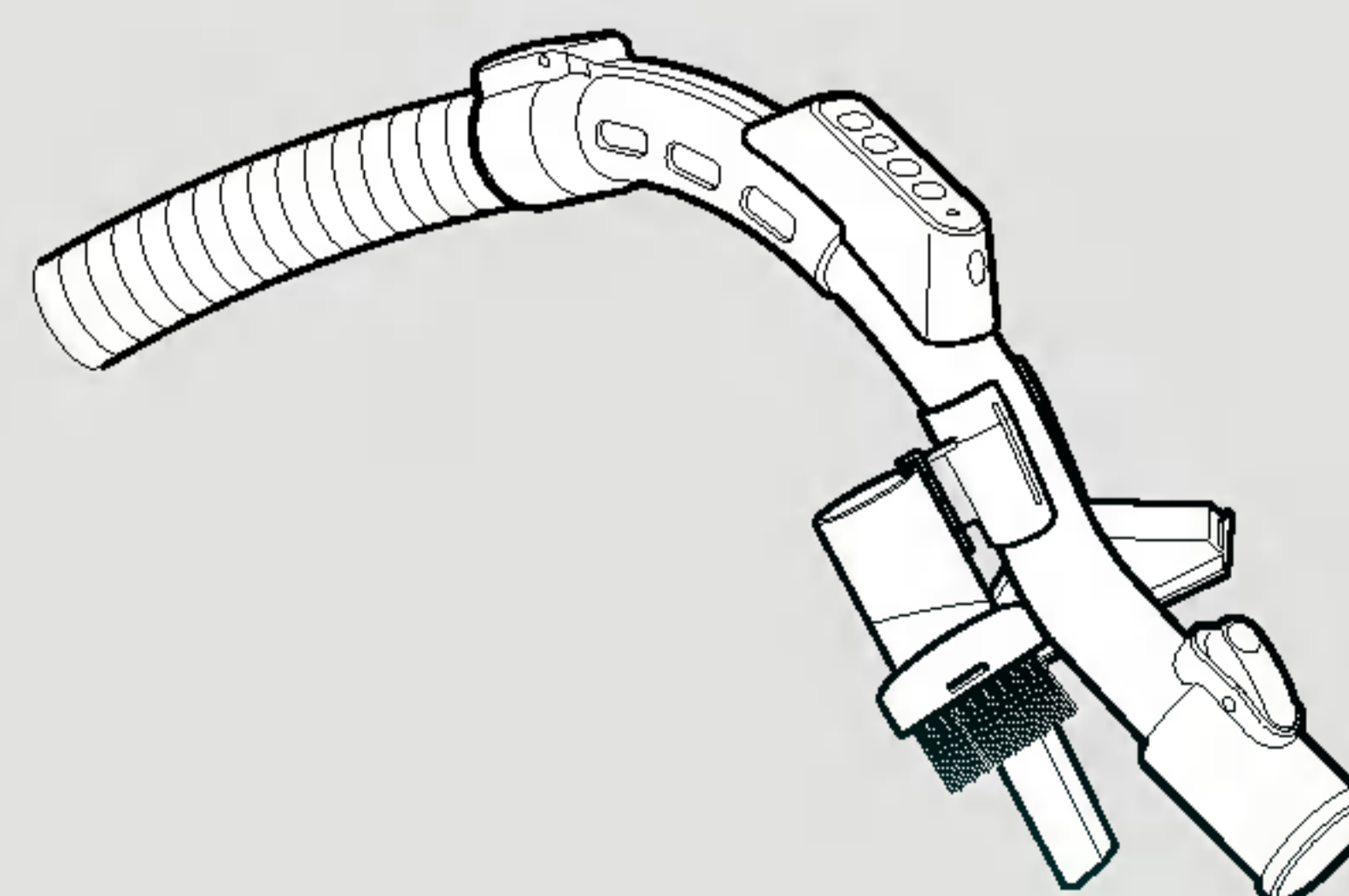
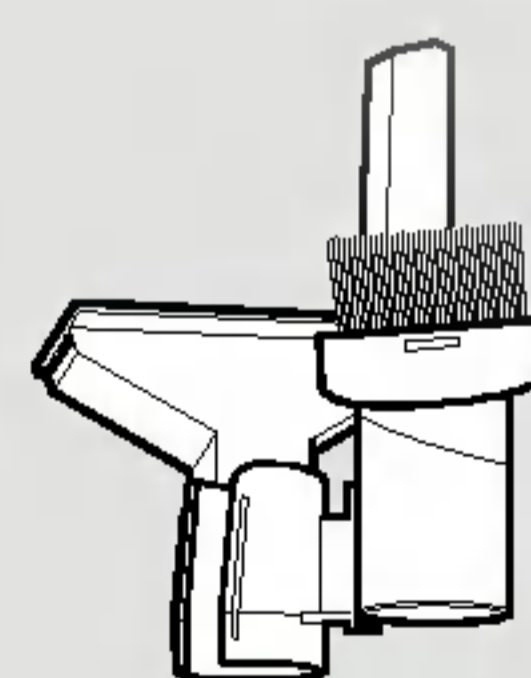
Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Nyomja a flexibilis cső fejének végét a készüléken található csatlakoztatási pontba. A flexibilis cső eltávolításához nyomja meg a fej oldalán található gombot, majd húzza ki fejet a készülékből.

Wepchnij głowicę przewodu giętkiego do punktu zaczeplenia w odkurzaczu. Aby wyjąć przewód giętki z odkurzacza, naciśnij przycisk znajdujący się na głowicy i następnie wyciągnij głowicę z odkurzacza.

Zatlačte konec koncovky ohebné hadice do přípojného bodu na vysavači. Chcete-li vytáhnout ohebnou hadici z vysavače, stiskněte tlačítko na koncovce a potom vytáhněte koncovku z vysavače.

Zatlačte koniec na hlave pružnej hadice do pripájacieho bodu na vysávači. Ak chcete vybrať pružnú hadicu z vysávača, zatlačte tlačidlo umiestnené na hlave, potom vytiahnite hlavu z vysávača.



How to Use Using the Cleaning head and Accessory Nozzles

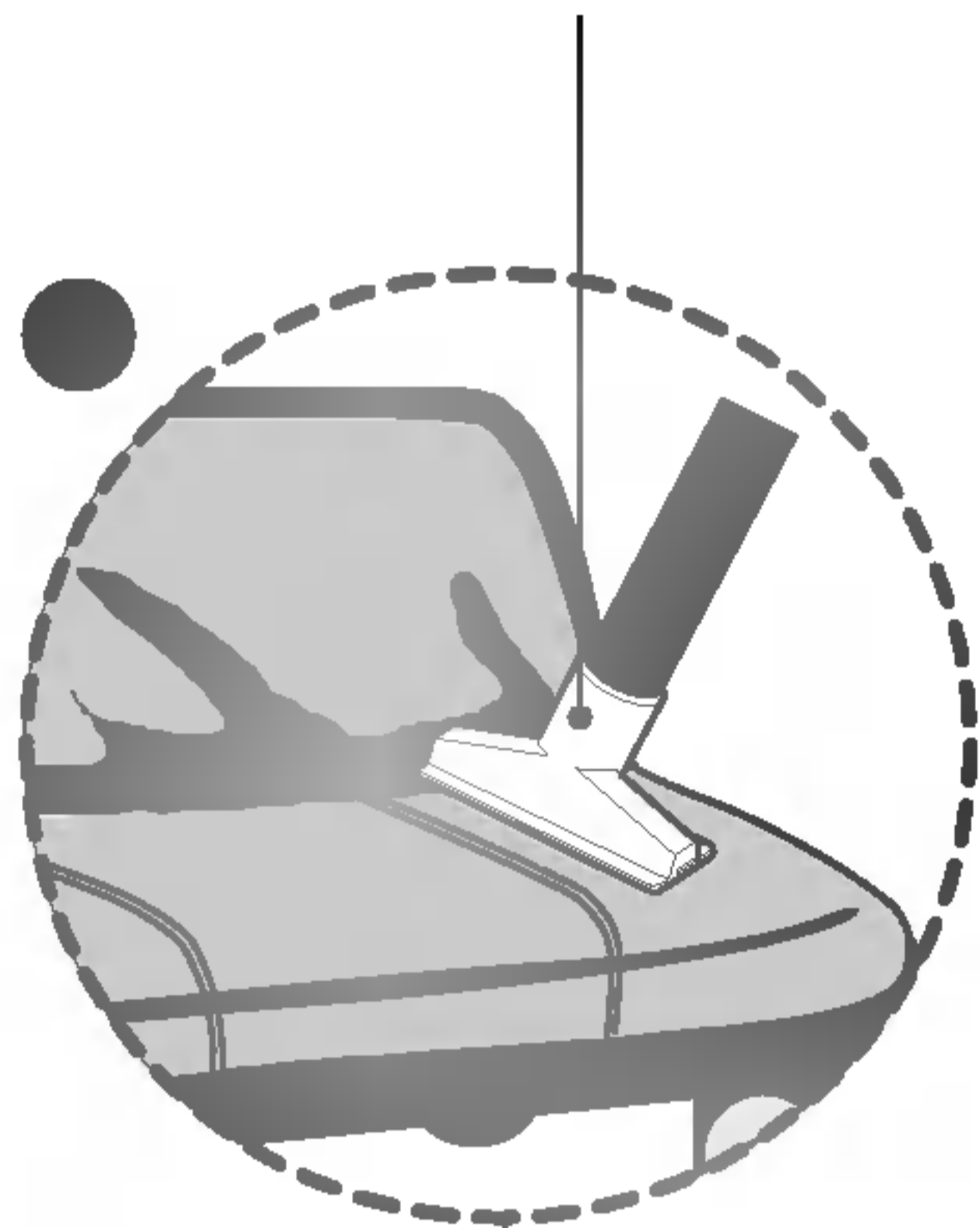
A készülék használata a tisztítófej és kiegészítő szívófejek használata

Jak używać Używanie końcówki czyszczącej i dodatkowych końcówek

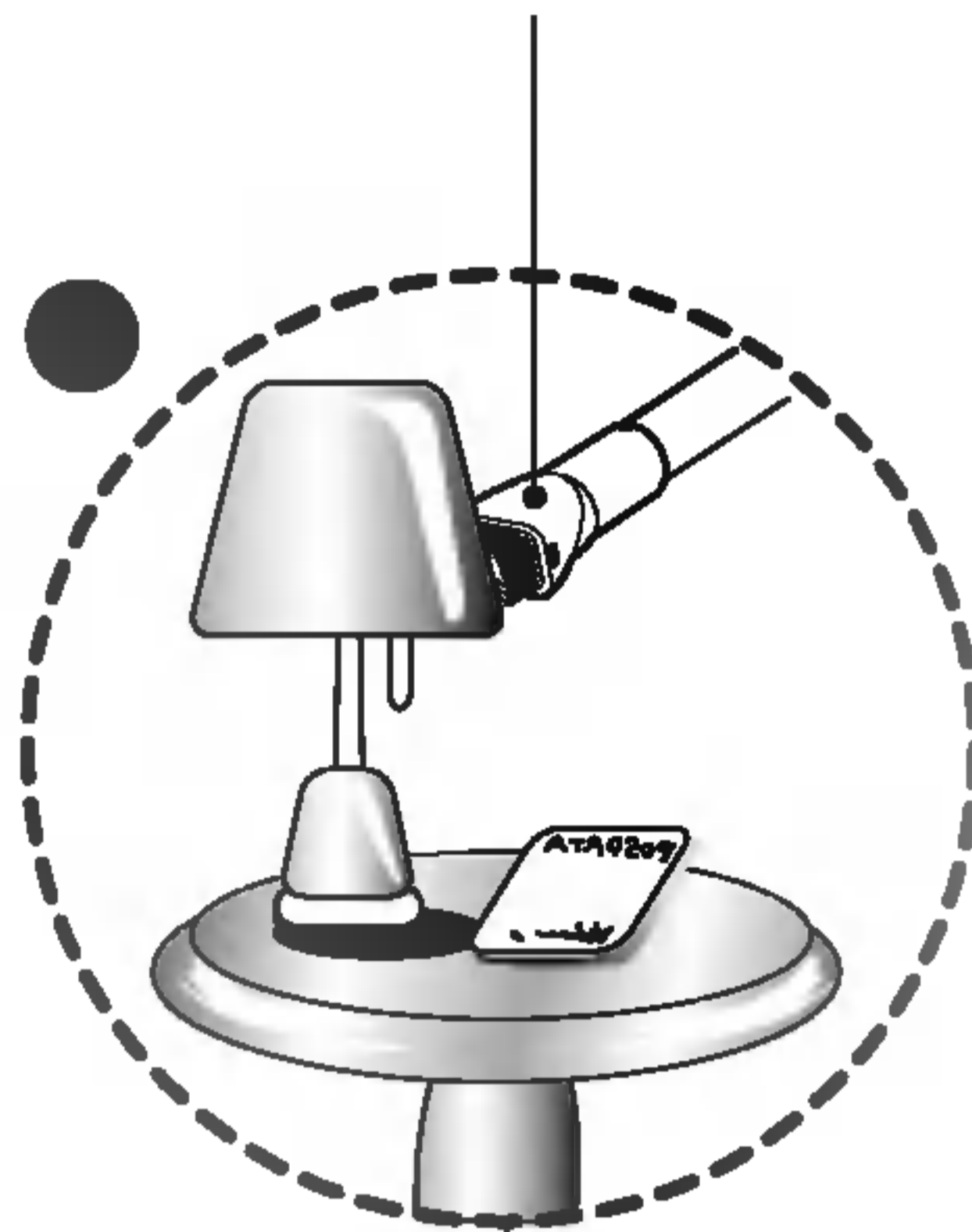
Jak používať Použití hubice vysavače a přídatných hubic

Návod na použitie Používanie čistiacej hlavice a prídatných hubíc

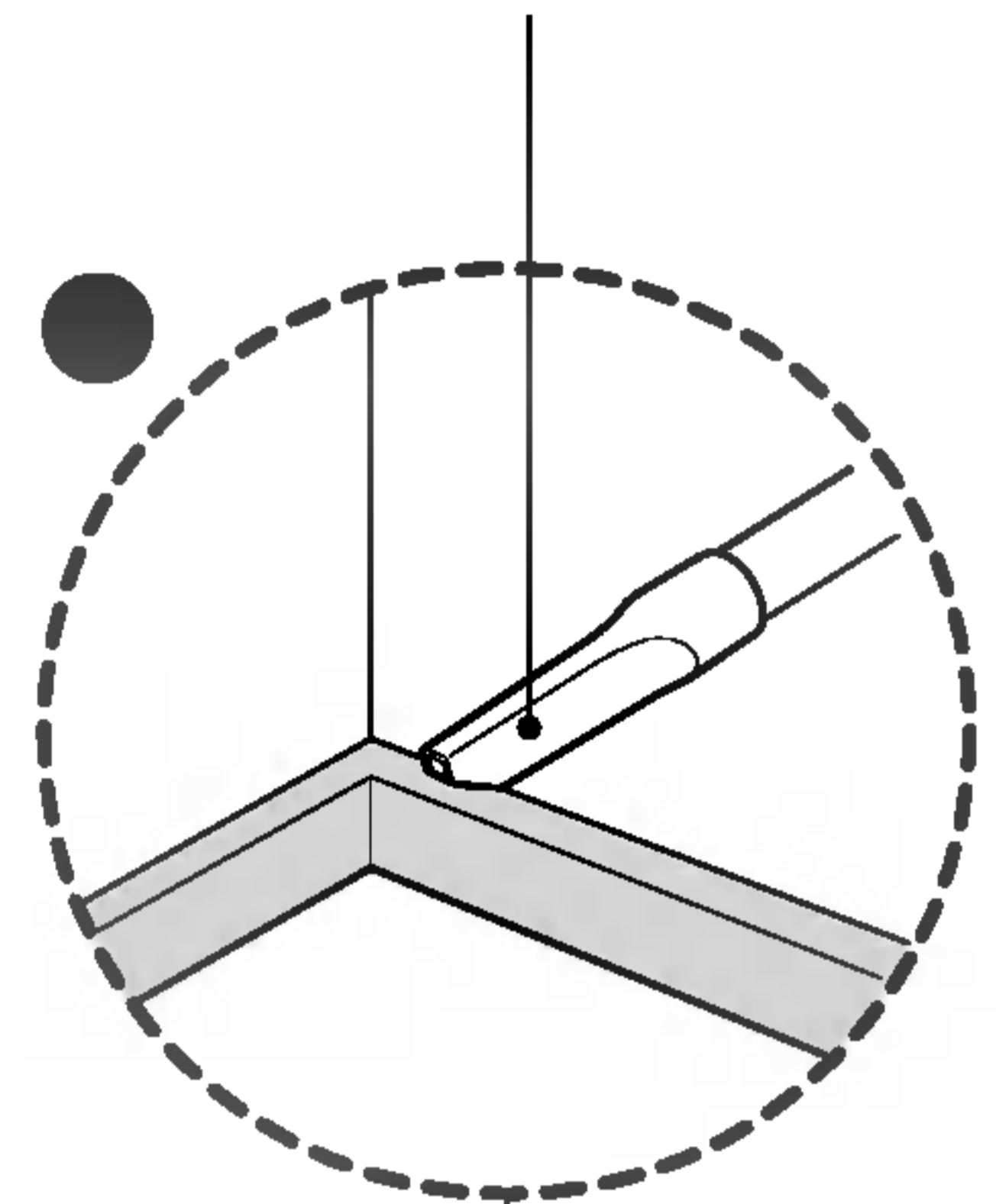
Upholstery nozzle
Kárpittisztító fej
Końcówka do tapicerki
Hubice na čalounění
Čalúnnická hubica



Dusting brush
Portalanító kefe
Szczotka
Prachový kartáč
Kefa na prach



Crevice tool
Résszívó fej
Narzędzie do odkurzania szczelin
Štěrbínová hubice
Štrbinová hubica



Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

A kárpittisztító fej kárpitozott felületek, ágybetétek stb. tisztítására használható. A szálgyűjtők segítségével a textilszálak és szőszök könnyedén eltávolíthatók.

Końcówka do tapicerki przeznaczona jest do odkurzania tapicerki, materaców, itp. Końcówki do czyszczenia z nitek pomagają w odkurzaniu nitki i pyłków.

Hubice na čalounění slouží k vysávání čalounění, matrací atd. Sběrače nití zachycují nitě a chumvalce.

Čalúnnická hubica je na vysávanie čalúnnického materiálu, matracov, atď. Zberače nití pomáhajú zbierať nite a chumče.

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

A portalanító kefét képeretek, bútordíszak, könyvek és egyéb egyenetlen felületek porszívózására használhatjuk.

Za pomocą szczotki można odkurzać ramy obrazów Meble, książki i inne nieregularne powierzchnie.

Prachový kartáč je určen pro vysávání rámu obrazů, hran nábytku, knih a jiných nepravidelných povrchů.

Kefa na prach je na vysávanie rámov obrazov, rámov nábytku, kníh a iných nepravidelných povrchov.

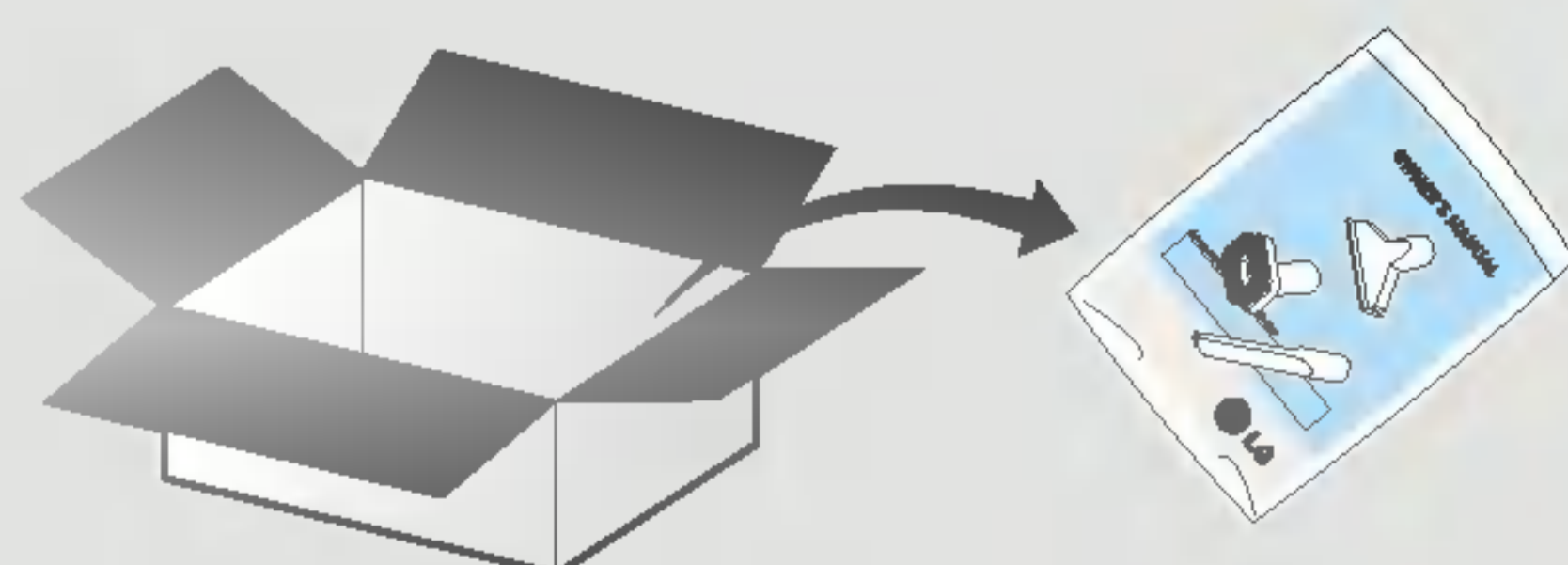
Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

A résszívó fej az olyan nehezen megközelíthető helyek tisztítására alkalmas, mint pl. az ülgarnitúra párnái közötti rések vagy a szűk sarkokban található pókhálók.

Narzędzie to nadaje się do odkurzania trudno dostępnych miejsc, dosięgania pajęczyn, czy szczelin w sofie.

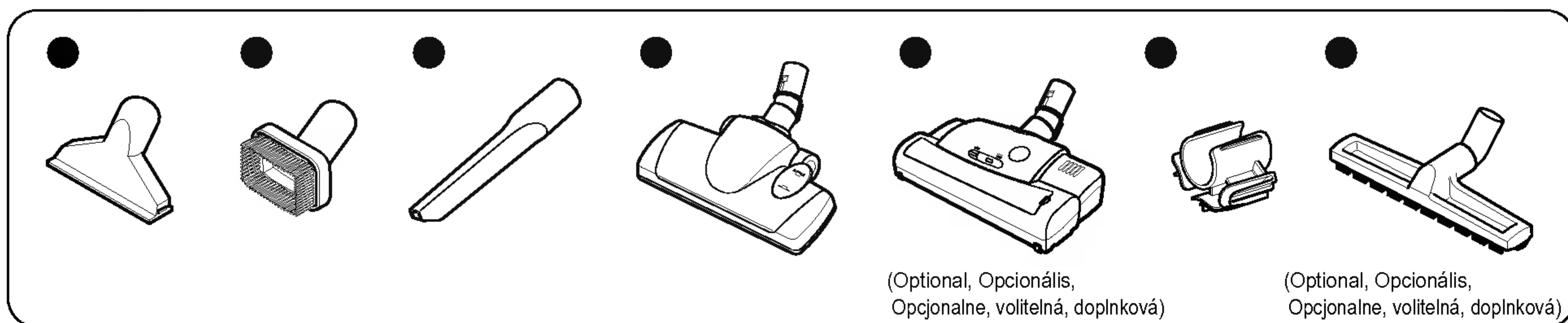
Štěrbínová hubice slouží k vysávání obtížně dostupných míst, např. mezi polštáři na gauči.

Štrbinová hubica je na vysávanie ťažko dostupných miest ako napríklad pavučiny alebo medzi poduškami pohovky.

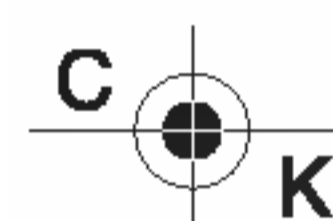
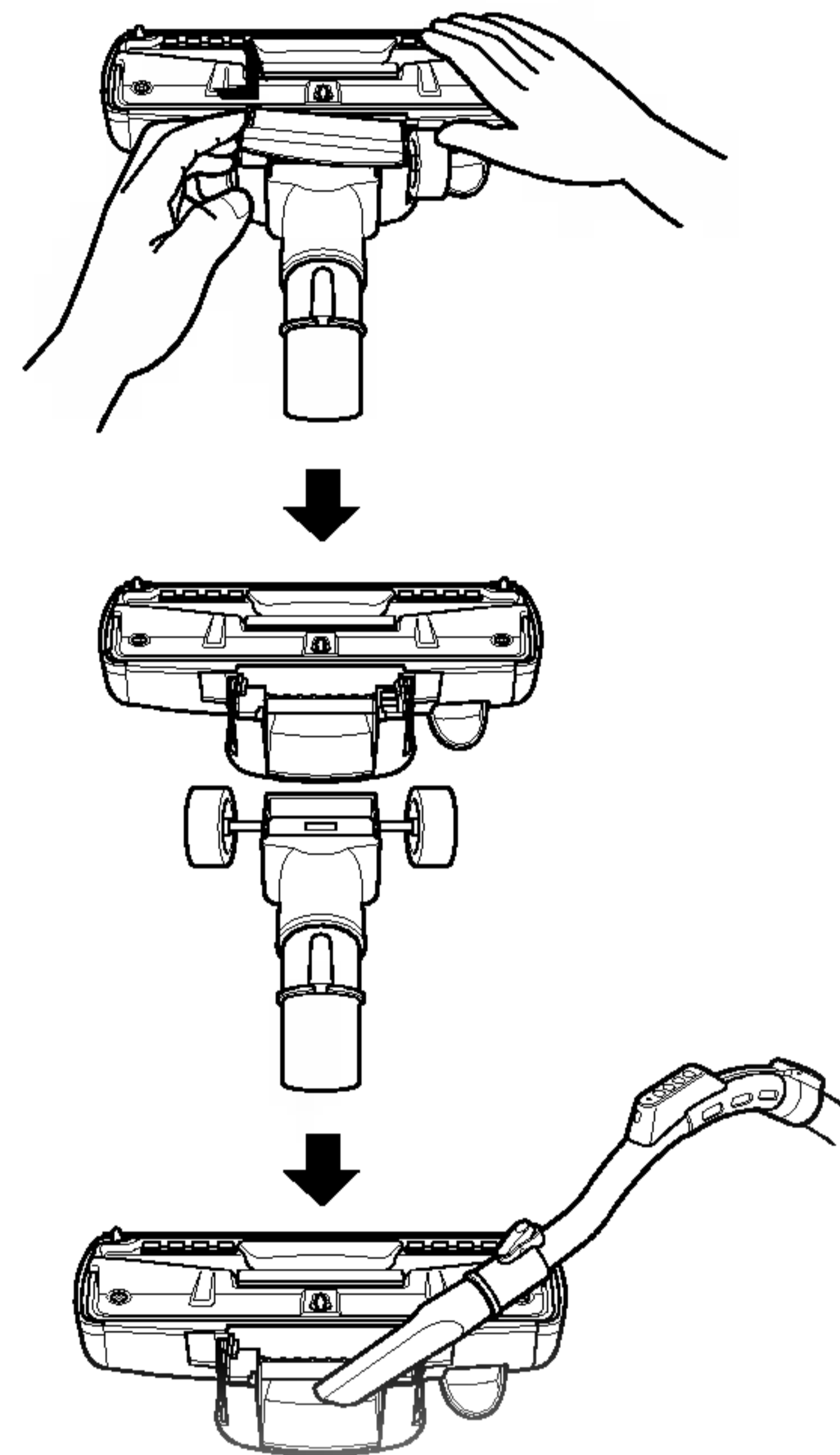
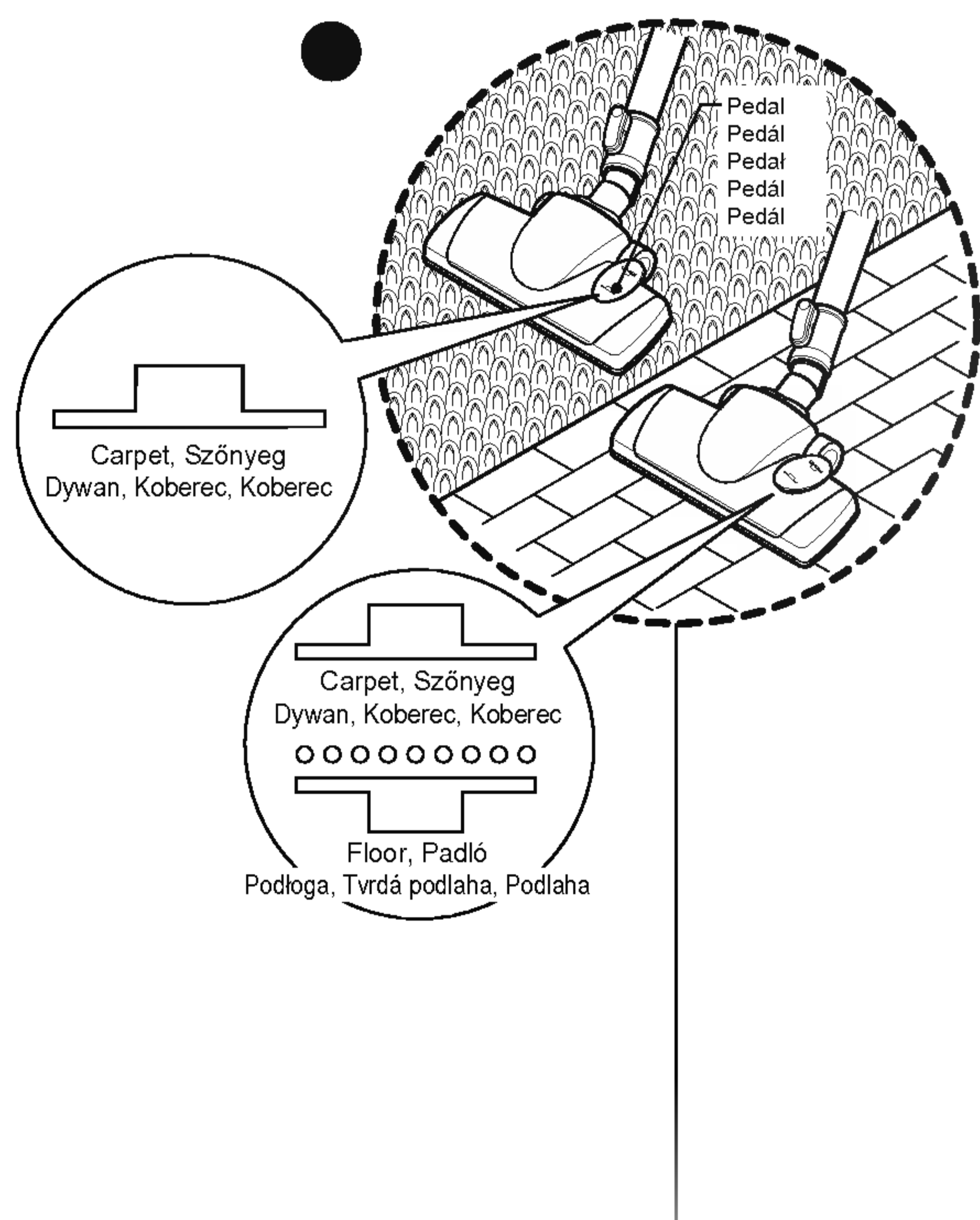


• BOX, DOBOZ, PUDEŁKO
KRABICE, KRABICA •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- A kiegészítő szívófejeket a használati utasítás műanyag zacskójában találja meg.
- Końcówki dodatkowe mieszczą się w "TORBIE PE" z instrukcją obsługi.
- Přídatné hubice jsou přiložené v sáčku s uživatelským návodem.
- Přídatné hubice obsahujú "VRECKO PE" s návodom.



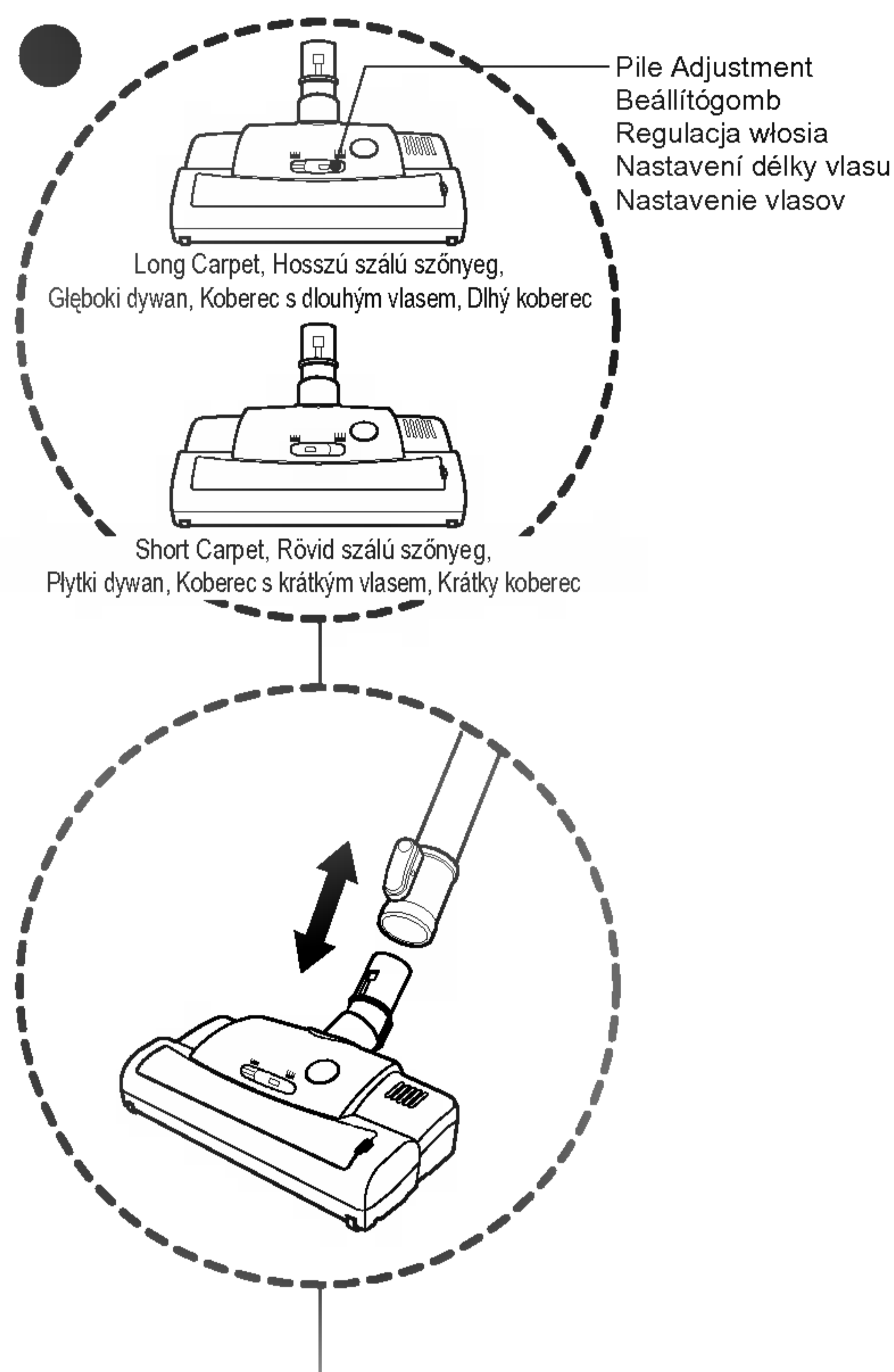
- **Cleaning carpet and floor nozzle**
- **A szőnyeg és padló tisztítófej tisztítása**
- **Końcówka do czyszczenia dywanów i podłogi**
- **Čištění hubice na koberec a na tvrdou podlahu**
- **Hubica na koberce a podlahu**



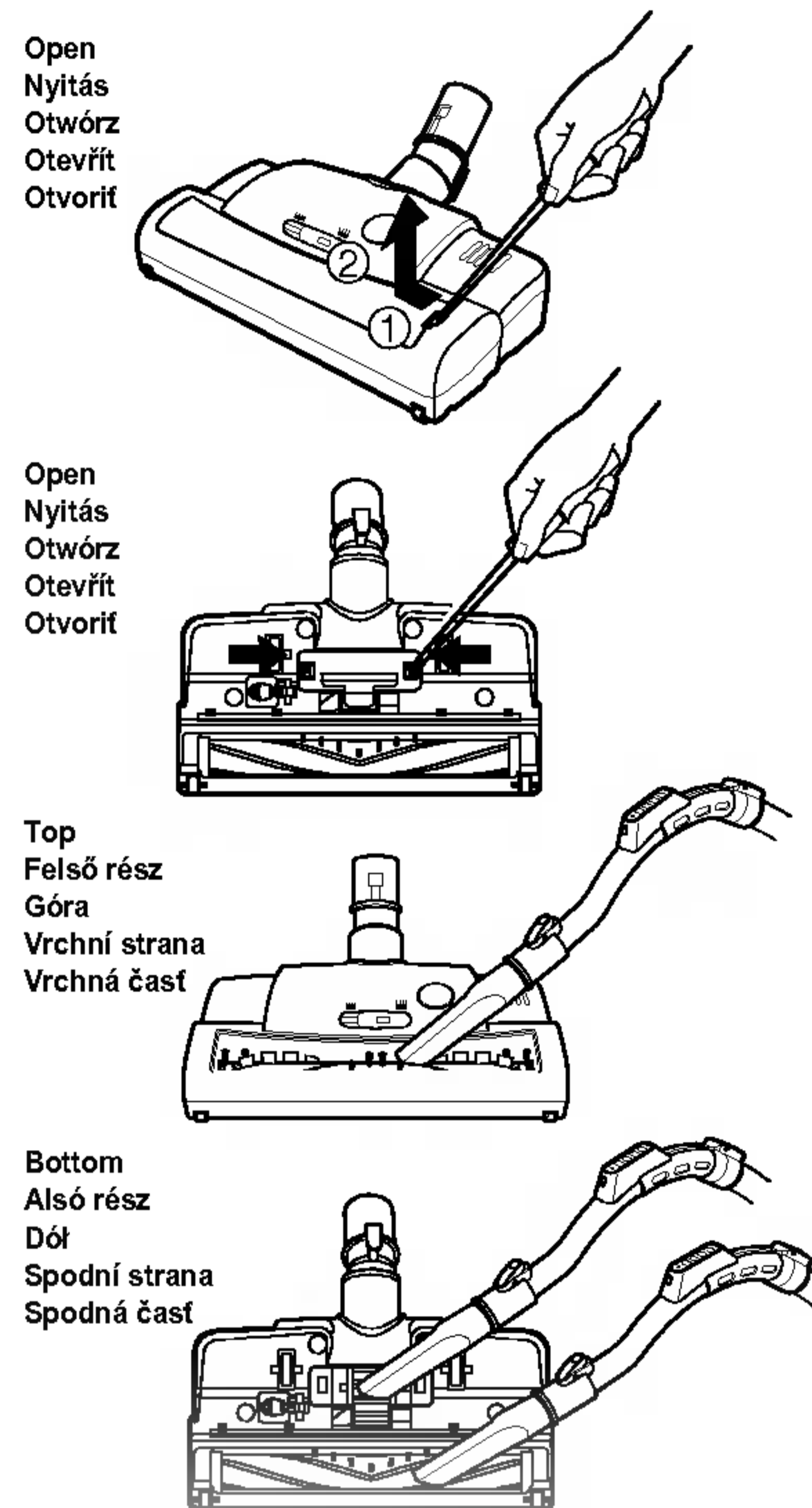
- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position** Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor) Both types are available.
- **A 2-állású tisztítófejen** egy pedál helyezkedik el, melynek segítségével Ön a porszívózní kívánt felületnek megfelelően állíthatja be a fejet.
- **Szőnyeg vagy szőnyegpadló-állás.** A kefe leeresztéséhez nyomja meg a pedált.
- **Kemény padló-állás (kőburkolat, parketta).** Mindkét kefeállás használható.
- **2- pozycyjna końcówka czyszcząca** wyposażona jest przełącznik nożny, który pozwala zmieniać jej ustawienie, w zależności od typu czyszczonej podłogi.
- **Ustawienie dywan lub pled** Wciśnij przełącznik nożny do dolnej pozycji.
- **Ustawienie podłoga twarda (plytki, parkiet)** Dostępne są obydwa typy.
- **Hubice se dvěma polohami** vybavená pedálem, který umožňuje změnit polohu hubice podle typu vysávané podlahy.
- **Poloha pro koberce nebo rohože** Stisknutím pedálu spustíte kartáč.
- **Poloha pro tvrdé podlahy** (dlaždice, parketová podlaha) Jsou dostupné oba typy.
- **Čistiaca hlavica s 2 pozíciami** vybavená pedálom, ktorý Vám umožní zmeniť jej pozíciu podľa druhu podlahy, ktorá sa bude čistiť.
- **Pozícia na koberec alebo rohož** Zatláčajte pedál a sklopte kefu.
- **Pozícia na pevnú podlahu** (dlaždice, parkety) K dispozícii sú obidva typy.

- Open the cover by pulling the hook.
- Divide the nozzle into two parts.
- Clean the hole of the nozzle.
- A kampó meghúzásával nyissa fel a fedelet.
- Szedje szét a tisztítófejet.
- Tisztítsa ki a nyílást.
- Otwórz pokrywę pociągając za zaczep.
- Rozdziel końcówkę na dwie części.
- Wyczyść całą końcówkę.
- Otevřete víko zatažením za háček.
- Rozdělte hubici na dvě části.
- Vyčistěte otvor hubice.
- Otvorte kryt potiahnutím za hák.
- Rozdelte trysku na dve časti.
- Očistite otvor trysky.

How to use Cleaning the carpet master
A készülék használata A 'Carpet Master' tisztítása
Jak używać Czyszczenie dywanów (tylko)
Jak používať Čistenie kobercové hlavice
Návod na použitie Čistenie ovládačom na čistenie kobercov



Cleaning Powerful Turbine Brush
A nagy teljesítményű forgókefe tisztítása
Czyszczenie szczotki z turbiną powietrzną
Čistení turbínového kartáče
Výkonná čistiaca lopatková kefa



- Open the window by pulling the hook.
- Open the cover at the bottom by pulling the hook.
- Clean the brush.
- Clean the brush and hole at the bottom.
- Slide the Pile Adjustment to the right for long carpet and to the left for short carpet.
- A kampó meghúzásával nyissa fel az ablakot.
- A kampó meghúzásával nyissa ki az alsó részen található fedelet.
- Tisztítsa meg a kefét.
- Tisztítsa meg a kefét és az alsó részen található lyukat.
- Hosszú szálú szőnyeghez jobbra, rövid szálúhoz pedig balra csúsztassa a beállítógombot.
- Otvórz okienko pociągając za haczek.
- Otvórz pokrywę pociągając od spodu za zaczepek.
- Wyczyść szczotkę.
- Wyczyść szczotkę i otwór od spodu.
- Przesuń regulację włosia w prawo dla głębokich dywanów i w lewo dla płytkich.
- Otevřete okno zatažením za háček.
- Otevřete víko na spodní části zatažením za háček.
- Očistěte kartáč.
- Očistěte kartáč a otvor ve spodní části.
- Přesuňte páčku nastavení délky vlasu doprava pro koberec s dlouhým vlasem a doleva pro koberec s krátkým vlasem.
- Otvorte okno vytiahnutím háčika.
- Otvorte kryt na spodnej časti vytiahnutím háčika.
- Vychiňte kefu.
- Vychiňte kefu a otvor na spodnej časti.
- Posuňte Nastavenie vlasov na pravo pre čistenie dlhého a na ľavo pre čistenie krátkeho koberca.

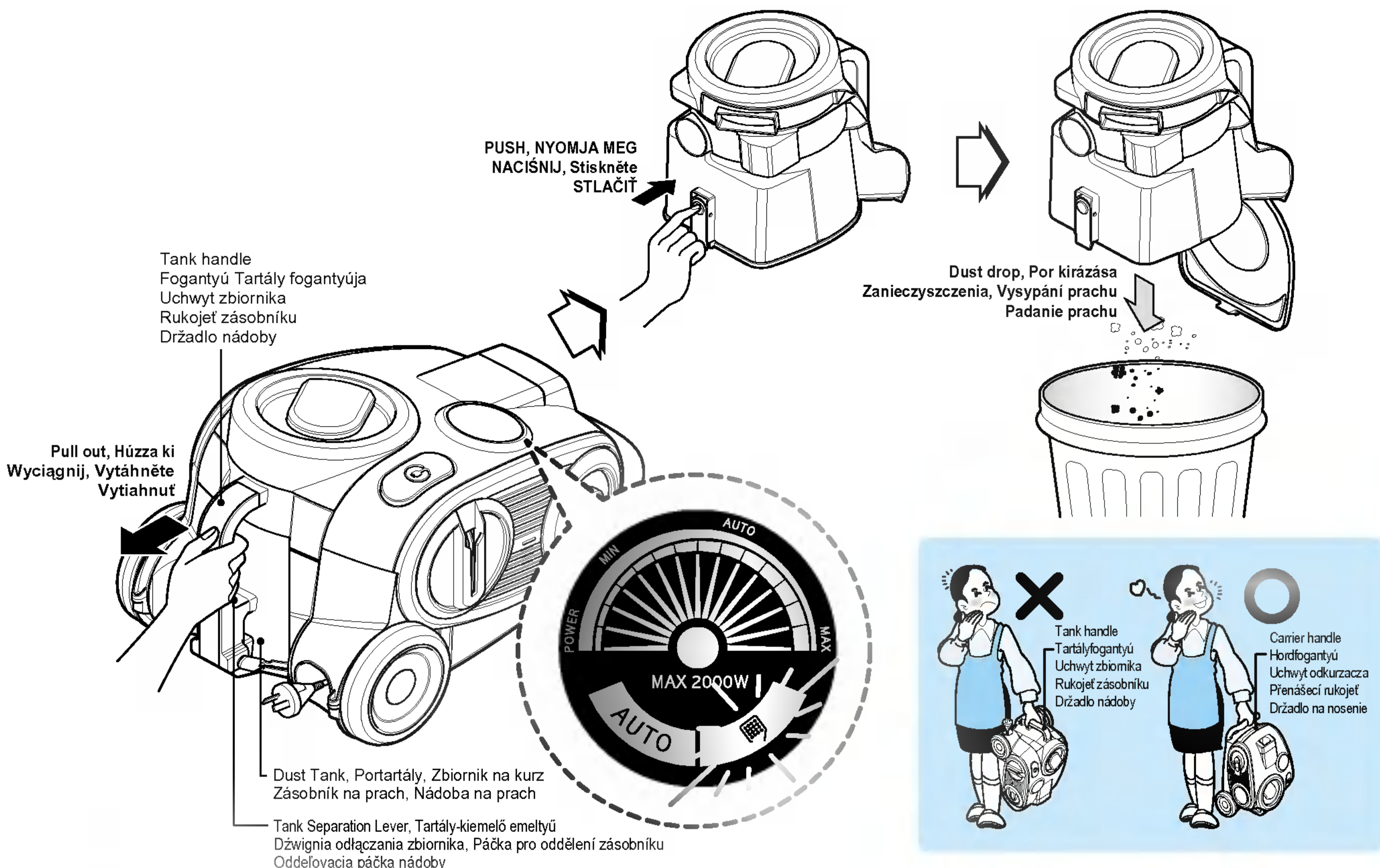
How to use Emptying the Dust Tank

A készülék használata A portartály ürítése

Jak używać Opróżnianie zbiornika na kurz

Jak používať Vyprázdňovanie zásobníku na prach

Návod na použitie Vyprázdnenie nádoby na prach



CAUTION
When suction power suddenly weakens, check the cleaner operates in Auto mode.
• Check the tank if suction power weakens when it is not in Auto mode. If dusts are full, empty the dust tank.
• If suction power is not improved still, clean the Air filter.

FIGYELEM
Ha a szívóerő hirtelen lecsökken, ellenőrizze, hogy a készülék automata ('Auto') üzemmódban van-e.
• Ha nem 'Auto' üzemmódban van a készülék, és a szívóerő lecsökken, ellenőrizze a portartályt. Ha a portartály tele van, ürítse ki.
• Ha ezt követően sem áll helyre a szívóteljesítmény, tisztítsa ki a légszűrőt.

UWAGA
Gdy moc ssania nagle słabnie, sprawdź czy odkurzacze działa w trybie Auto.
• Sprawdź zbiornik jeżeli moc ssania słabnie podczas gdy odkurzacze nie pracuje w trybie Auto. Jeżeli zbiornik na kurz jest pełny, opróżnij go.
• Jeżeli moc ssania nie poprawiła się, wyczyść filtr powietrza.

VÝSTRAHA
Když sací výkon náhle zeslábné, zkontrolujte, zda je vysavač v režimu Auto.
• Když není vysavač v režimu Auto a sací výkon zeslábné, zkontrolujte zásobník. Pokud je zásobník plný, vyprázdňete jej.
• Když se sací výkon nezlepší, vyčistíte vzduchový filtr.

VÝSTRAHA
Keď sa sací výkon zrazu zníži, skontrolujte, či vysáva pracuje v automatickom režime.
• Skontrolujte nádobu, ak sa sací výkon zníži, keď nie je v automatickom režime. Ak je nádoba plná prachu, vyčistíte ju.
• Ak sa sací výkon stále nezlepší, vyčistíte vzduchový filter.

CAUTION
Don't grasp the tank handle when you are moving the Cleaner. The cleaner's body may be fell down with separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the cleaner.

FIGYELEM
A készülék mozgatóhoz ne a tartályfogantyút használja, mert a tartály kicsúszhat a készülékből, és a készülék a földre zuhanhat. A készülék mozgatóhoz a hordfogantyút használja.

UWAGA
Nie trzymaj za uchwyt zbiornika podczas przenoszenia odkurzacza. Odkurzacze może spaść na zmianie odłączając się od zbiornika. Podczas przenoszenia odkurzacza powinieneś trzymać za uchwyt odkurzacza.

VÝSTRAHA
Při přesouvání vysavače netahejte za rukojeť zásobníku. Zásobník a vysavač se mohou oddělit a tělo vysavače může spadnout na zem. Když vysavač přesouváte, měli byste jej držet za přenášecí rukojeť.

VÝSTRAHA
Nedržte držadlo nádoby, keď pohybujete vysávačom. Telo vysávača môže spadnúť, pričom sa oddelí nádoba a telo. Mali by ste uchopiť držadlo na nosenie pri pohybovaní vysávačom.

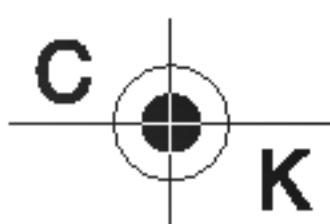
The dust tank needs emptying when LED is turned to red.
• Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
• Grasp the handle of the tank and then push the tank separation lever.
• Pull out the tank.
• Empty the tank and then push the tank into the cleaner.
• Push the dust tank into the tank mount as far as it will go.

A portartályt akkor kell kiüríteni, amikor a LED-kijelző a piros állásba kerül.
• Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
• Fogja meg a tartály fogantyúját, és nyomja meg a tartály-kiemelő emeltyűt.
• Húzza ki a portartályt.
• Ürítse ki a tartályt, majd nyomja be a tartályt a készülékbe.
• Ütközésig nyomja be a tartályt a tartályházba.

Zbiornik na kurz wymaga czyszczenia, gdy LED przelacza się na czerwona.
• Wyłącz odkurzacze i odłącz z prądu.
• Chwyć uchwyt zbiornika i naciśnij dźwignię odłączania zbiornika
• Wyciągnij zbiornik.
• Opróżnij zbiornik i włóż do odkurzacza.
• Wepchnij zbiornik na kurz na jego miejsce jak najdalej.

Když se LED indikátor červeně rozsvítí, je třeba vyprázdniť zásobník na prach. Vypnite vysavač a odpojte jej ze sítě. Uchopte rukojeť zásobníku a stiskněte páčku pro oddělení zásobníku. Vytáhnéte zásobník. Vyprázdňete zásobník a pak zatlačte zásobník do vysavače. Zatlačte zásobník na prach do jeho lúžka čo nejdále to půjde.

Nádoba na prach sa musí vyčistiť, keď dióda svieti na červeno.
• Vypnite vysávač a vypnite ho z elektrickej zásuvky.
• Vezmite držadlo nádoby a zatlačte oddelovaciu páčku nádoby.
• Vytiahnite nádobu.
• Vyčistíte nádobu a potom vložte nádobu do vysávača.
• Zatlačte nádobu na prach do podložky nádoby na doraz.



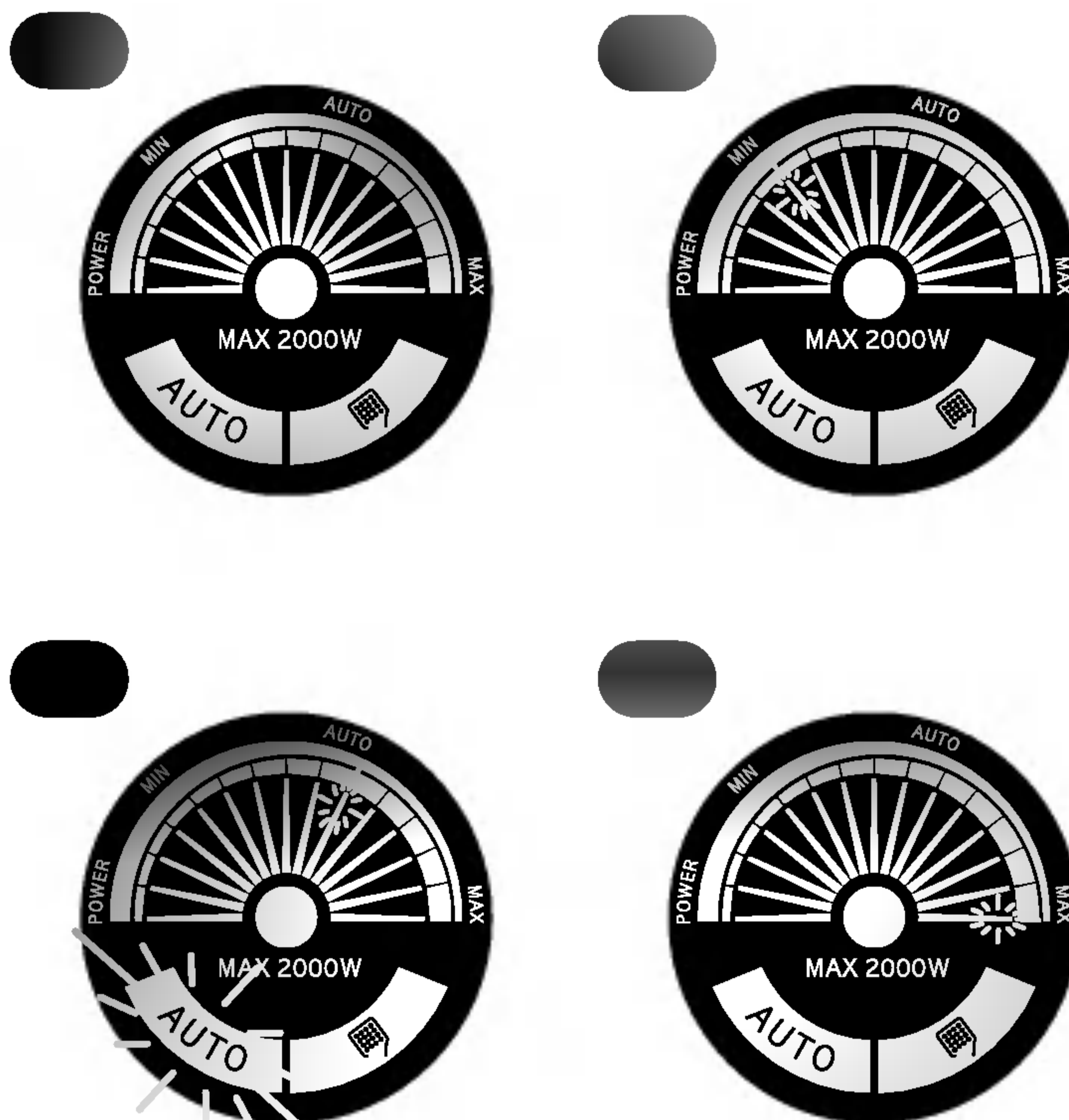
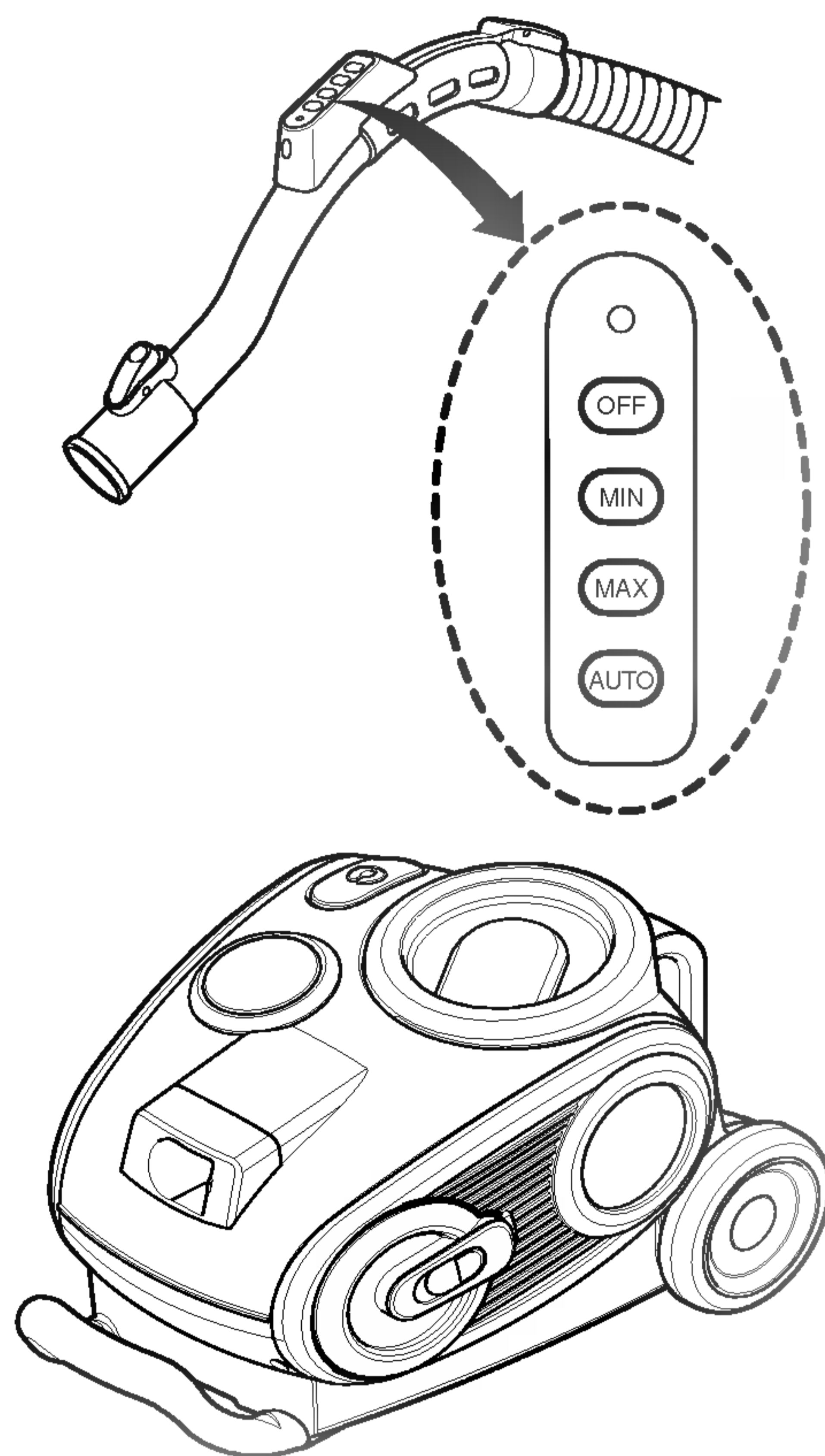
How to use Grip Handle Controller

A készülék használata A fogantyún található vezérlőegység

Jak używać Sterownik na uchwycie

Jak používať Ovladač na držadle rukojeti

Návod na použitie Ovládač držadla



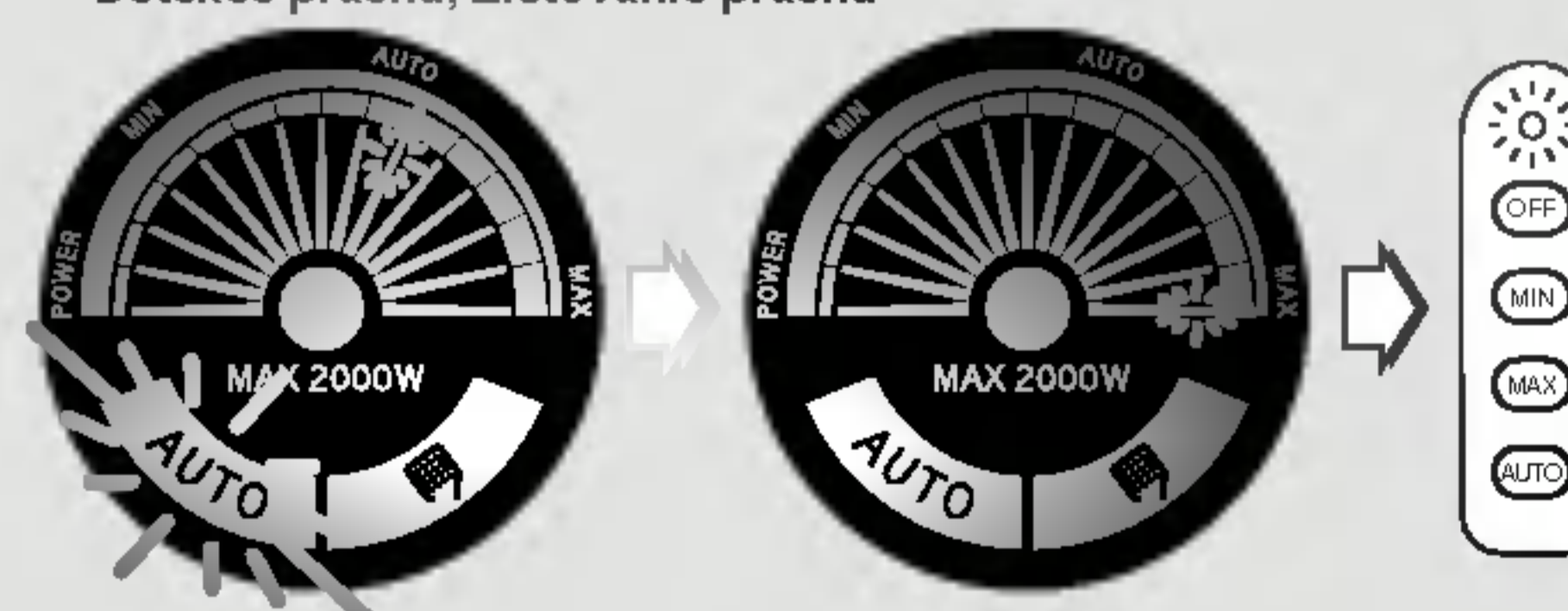
- OFF** : All LEDs turn on when powering off or being in Standby mode.
MIN : Mode that noise is weakest in minimum power status. Use this mode at night or when calmness is needed.
MAX : Mode to indicate maximum suction power operation.
AUTO : Auto mode measures quantity of dust via the dust sensor mounted in the cleaner and automatically adjusts suction power accordingly. If dust is discovered, the mode becomes Max status, and if dust is removed, the mode becomes Min status.
- OFF** : Kikapcsoláskor vagy Stand-by üzemmódba helyezéskor valamennyi LED kigyullad.
MIN : A minimális teljesítménynek köszönhetően ilyenkor a legalacsonyabb a zajszint. Használja ezt az üzemmódot éjszaka vagy ha csendben kell porszívóznia.
MAX : A szívóteljesítmény ilyenkor a legnagyobb.
AUTO : Automata üzemmódban a készülékbe szerelt porérzékelő méri a beszívandó por mennyiségét, és ennek megfelelően automatikusan beállítja a szívásereőséget. Ha a szenzor port érzékel, MAX-ra állítja a szívásereőséget, miután pedig a készülék beszívta a port, a teljesítmény visszaáll minimumra.
- OFF** : Wszystkie lampki LED włączone podczas wyłączenia zasilania lub w trybie oczekiwania.
MIN : Tryb najcichszy i z najmniejszą mocą. Używaj tego trybu w nocy lub w momencie, gdy potrzebny jest pokój.
MAX : Tryb działania na największej mocy ssania.
AUTO : Tryb Auto automatycznie mierzy ilość zabrudzeń przez sensor kurzu zamontowany w końcówce i automatycznie dopasowuje moc ssącą. Jeżeli wykrywa kurz ustawia urządzenie na tryb maksymalny, jeżeli kurz jest usunięty, na minimalny.
- OFF** : Při vypnutí a v pohotovostním režimu se všechny LED indikátory zapnou.
MIN : Režim, v němž je nejmenší hluk a nejmenší výkon. Tento režim používejte v noci, nebo pokud potřebujete tichý provoz.
MAX : Režim s maximálním sacím výkonem.
AUTO : Automatický režim měří množství prachu pomocí senzoru ve vysavači a podle toho automaticky nastavuje sací výkon. Když se objeví prach, režim se přepne na Max a po odstranění prachu se přepne na Min.
- VYP** : Všetky diódy sa rozsvietia pri chode na voľnobeh alebo v pohotovostnom režime.
MIN : Režim, v ktorom je hluk najnižší pri minimálnom výkone. Používajte tento režim v noci alebo v prípade potreby ticha.
MAX : Režim pri prevádzke s maximálnym sacím výkonom.
AUTO : Automatický režim meria kvantitu prachu pomocou senzora prachu umiestneného vo vysávači a automaticky podľa toho prispôbuje sací výkon. V prípade zistenia prítomnosti prachu režim sa zmení na pozíciu Max a po odstránení prachu režim prejde do pozície Min.

10

- Auto Mode, Auto üzemmód, Tryb Auto
- Režim Auto, Automatický režim
- Auto on, Auto on (Auto BE), Auto Wł
- Režim Auto zapnut, Automacké zapnutie



- Dust detection, Porérzékelés, Wykrywanie kurzu
- Detekce prachu, Zistovanie prachu



When operating in Auto Mode, the LED flickers if the dust sensor detects dust. After that operation mode change to MAX mode.

'Auto' üzemmódban a LED villogni kezd, ha a porérzékelő szenzor port érzékel. Ezt követően a szívóteljesítmény MAX-ra vált.

Podczas działania w trybie Auto, lampka LED miga, jeżeli sensor kurzu wykrywa zanieczyszczenia. Po tej czynności tryb zmienia się na MAX.

V režimu Auto LED indikátor bliká, když prachový senzor objeví prach. Poté se provozní režim změní na Max.

Pri prevádzke v automatickom režime dióda bliká, ak senzor prachu zistí prítomnosť prachu. Po takejto prevádzke sa režim zmení na režim MAX.

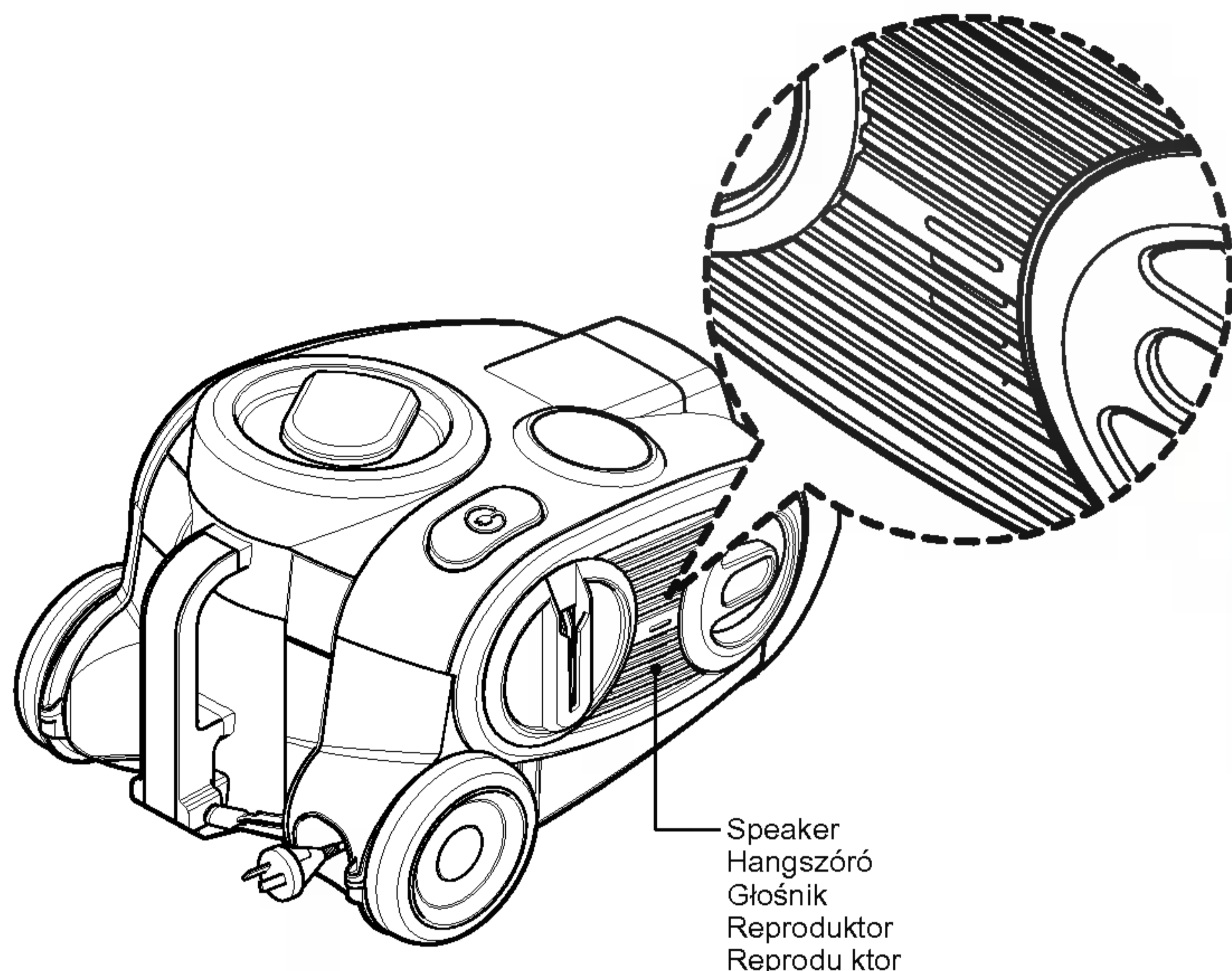
How to use Voice Alarm Function

A készülék használatá Hangjelzés-funkció

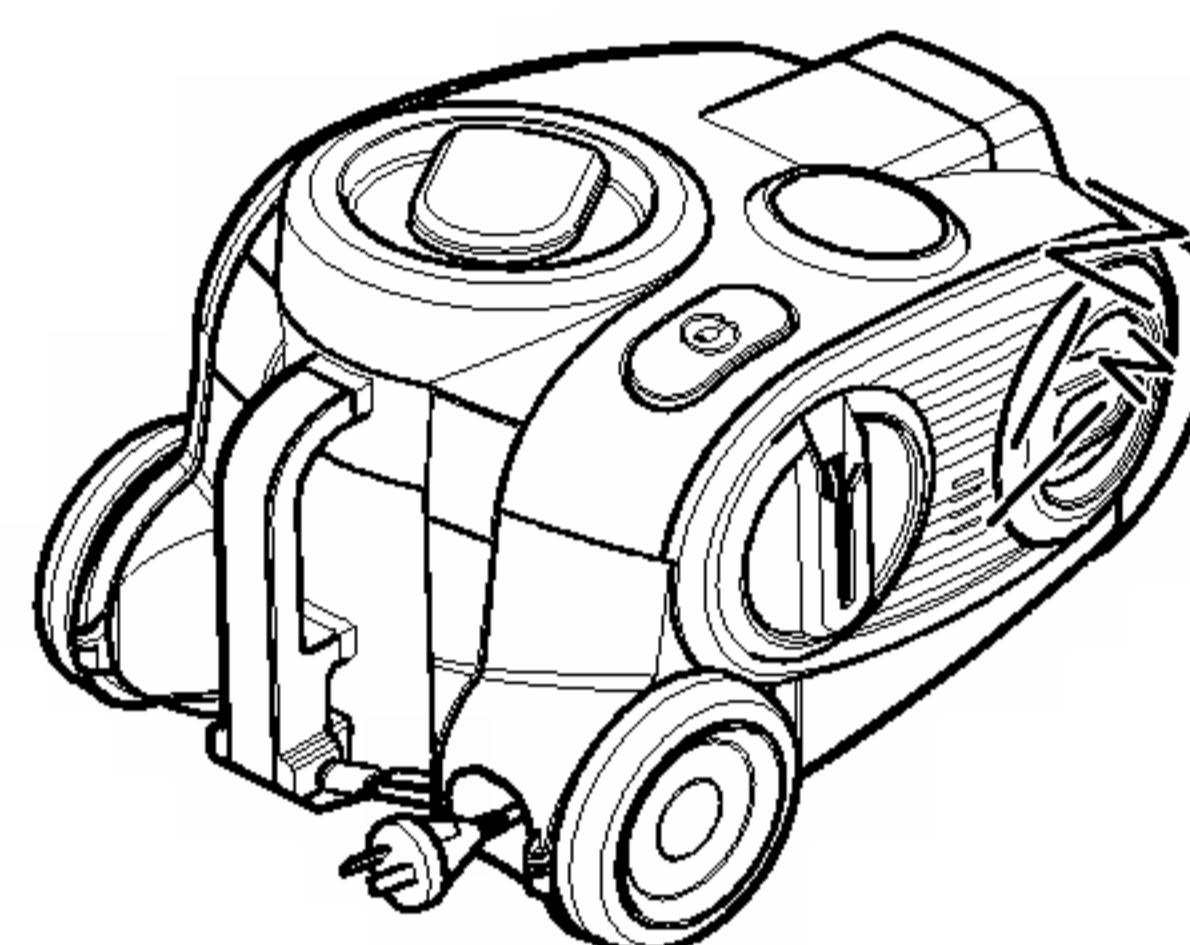
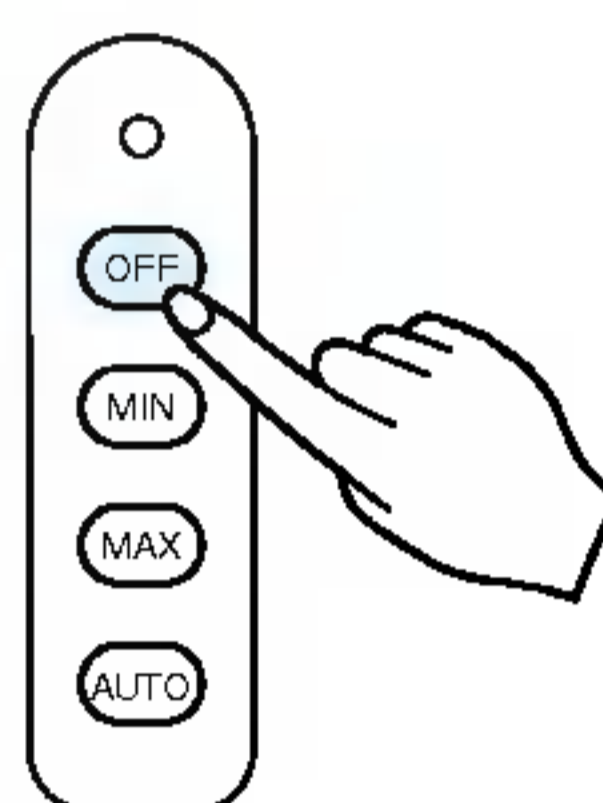
Jak używać Funkcja alarmu głosowego

Jak používať Funkcia hlasového alarmu

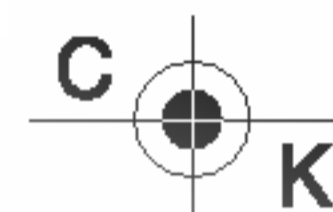
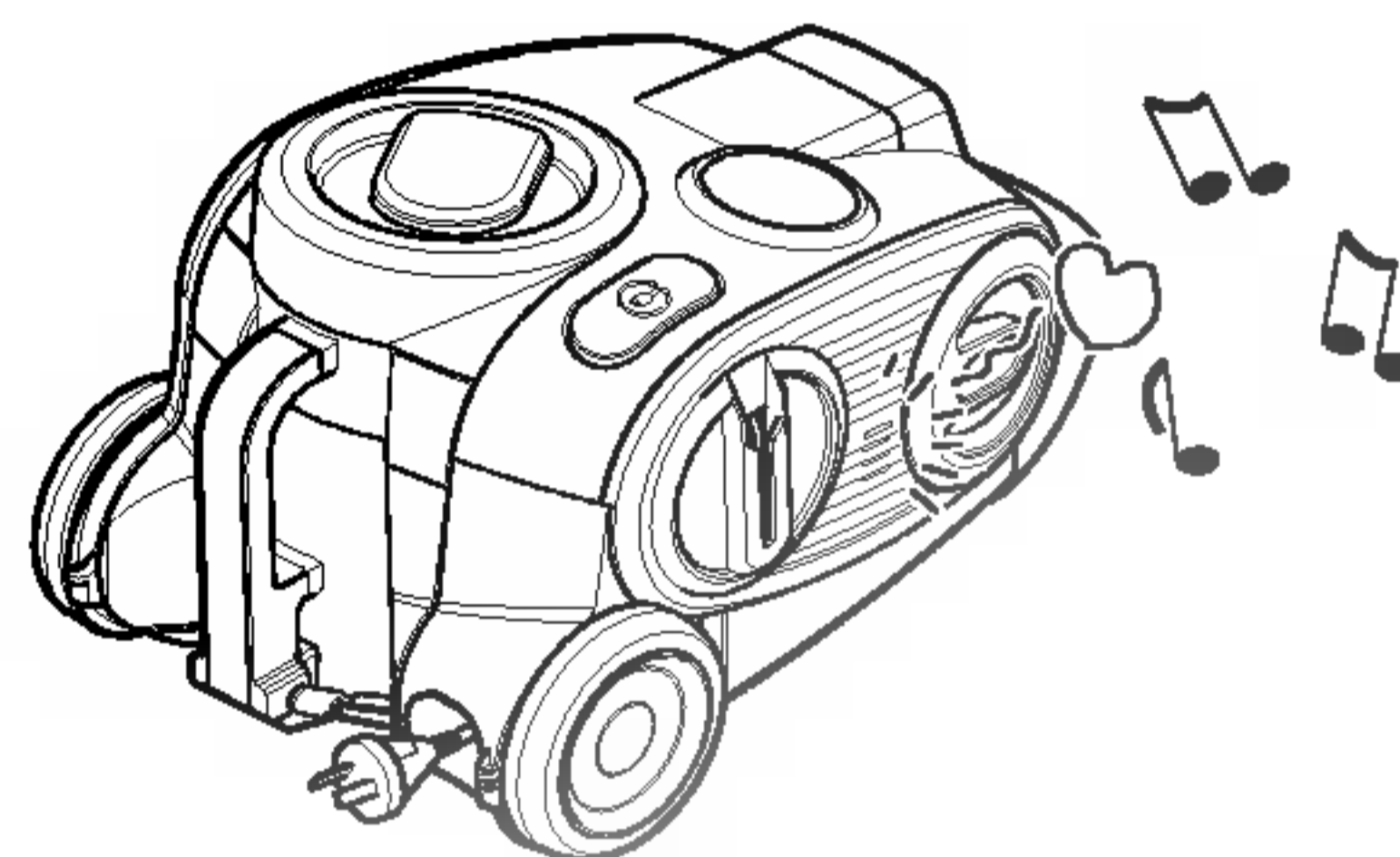
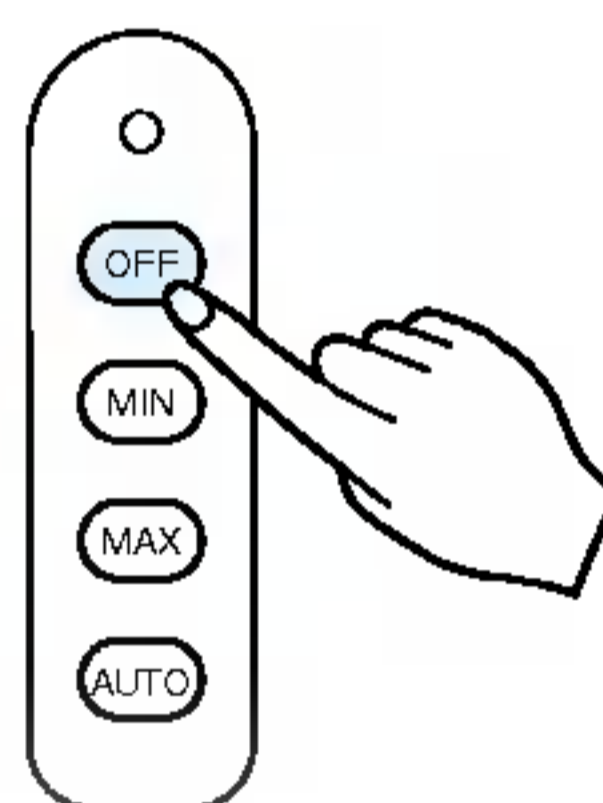
Návod na použitie Funkcia zvukovej signalizácie



- To let voice alarm OFF, press "OFF" button for three second.
- A hangjelzés kikapcsolásához tartsa lenyomva az "OFF" gombot három másodpercen át.
- Aby wyłączyć alarm głosowy (OFF), naciśnij przycisk "OFF" na trzy sekundy.
- Chcete-li hlasový alarm zapnout, stiskněte tlačítko OFF.
- Pre vypnutie hlasovej signalizácie stlačte tlačidlo "VYP" na tri sekundy.



- To let voice alarm ON, press "OFF" button for three second.
- A hangjelzés visszakapcsolásához tartsa lenyomva az "OFF" gombot három másodpercen át.
- Aby włączyć alarm głosowy (ON), naciśnij przycisk "OFF" na trzy sekundy.
- Chcete-li hlasový alarm zapnout, stiskněte tlačítko "OFF".
- Pre zapnutie hlasovej signalizácie stlačte tlačidlo "VYP" na tri sekundy.



Voice alarm to inform operation status of the cleaner.

- Informs operation status of the cleaner with a speaker mounted inside of the cleaner cover.

Power On: Hello, Power on. Select desired mode.

When LED turns on: Empty dust bin, and clean pre-filter. Please.

When cleaning stops: Stop.

MIN: Minimum mode.

MAX: Maximum mode.

AUTO: Auto mode.

A készülék üzemállapotáról hangjelzés tájékoztat.

- A hangjelzés a készülékház belsejében elhelyezett hangszóróból érkezik.

Bekapcsoláskor: Hello. Bekapcsolva. Válassza ki a kívánt üzemmódot.

A LED-kijelző kigyulladásakor: Kérem, hogy ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg az előszűrőt.

A tisztítás leállításakor: Leállítva.

MIN: Minimum üzemmód.

MAX: Maximum üzemmód.

AUTO: Automatikus üzemmód.

Alarm głosowy służy do określenia statusu urządzenia.

- Informuje o statusie operacyjnym za pomocą głośnika zainstalowanego pod pokrywą urządzenia.

Włączony (Power On): Hello, włączony. Wybierz żądany tryb

Gdy zapala się LED: Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść filtr. Proszę.

Gdy czyszczenie kończy się: Stop.

MIN: tryb Minimum.

MAX: Tryb Maksimum

AUTO: tryb Auto

Hlasový alarm informuje o provozním stavu vysavače.

- Sděluje provozní stav vysavače přes reproduktor, upevněný pod krytem vysavače.

Po zapnutí: Ahoj, vysavač zapnut. Zvol požadovaný režim.

Když se LED indikátor rozsvítí: Vysyp zásobník na prach a vyčisti vstupní filtr. Prosím.

Když se vysávání zastaví: Zastaveno.

MIN: Režim min.

MAX: Režim max.

AUTO: Režim Auto.

Zvuková signalizácia informuje o stave prevádzky vysávača.

- Informuje o stave prevádzky vysávača pomocou Reproduktora umiestneného vo vnútri krytu vysávača.

Zapnuté: Dobrý deň, je zapnuté. Zvoľte požadovaný režim.

Keď sa dióda rozsvieti: Vyčistite prachovú nádobu a vyčistite primárny filter.

Pri zastavení čistenia: Stop.

MIN: Minimálny režim.

MAX: Maximálny režim.

AUTO: Automatický režim.

CAUTION

When the dust tank is full lamp () is on, also, it (cleaner) makes suction power low rapidly by itself to protect the motor after 1 and half minute. This time full LED is still on. Even if the dust tank does not appear to be full at this stage, it should be cleaned. The air filter should be cleaned at once.

Voice alarm : Empty the dust bin and clean the pre-filter.

FIGYELEM

Ha a 'Portartály tele' () jelzőfény kigyullad, a készülék a motor megóvása érdekében másfél perc múlva lecsökkenti a szívóteljesítményt. Ekkor a 'Portartály tele' jelzőfény továbbra is égve marad. Ilyenkor abban az esetben is ki kell üríteni a portartályt, ha az szemre nem tűnik megteltnek. A portartály kiürítésekor a légtisztító-szűrőt is meg kell tisztítani. Hangjelzés: Kérem, hogy ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg az előszűrőt.

UWAGA

Po zapełnieniu zbiornika na kurz włącza się lampka () i odkurzacz nagle zmniejsza moc ssania, aby ochronić silnik po półtorej minuty. Lampka LED zapełnienia nadal świeci. Nawet gdy zbiornik nie jest pełny powinien być wyczyszczony. Filtr powietrza powinien zostać wyczyszczony natychmiast.

Alarm głosowy : Opróżnij zbiornik i wyczyść filtr powietrza

VÝSTRAHA

Když je zásobník na prach plný, indikátor () se rozsvítí, a vysavač po uplynutí jedné a půl minuty rychle zeslabí sací výkon, aby nedošlo k poškození motoru. Tentokrát je LED indikátor stále ještě zapnutý. Zásobník je nutné vyčistit, i když se zdá, že ještě není plný. Měli byste okamžitě vyčistit vzduchový filtr.

Hlasový alarm: Vysyp zásobník na prach a vyčisti vstupní filtr.

VAROVANIE

Keď je nádoba na prach plná, svieti lampka () a (vysávač) prudko zníži sací výkon pre ochranu motora alebo po 1 a pol minúte. Vtedy dióda stále svieti. Hoci nádoba na prach nevyzerá byť ešte plná, mala by byť vyčistená. Zároveň by sa mal vyčistiť vzduchový filter.

Zvuková signalizácia: Vyprázdňte prachovú nádobu a vyčistite filter.

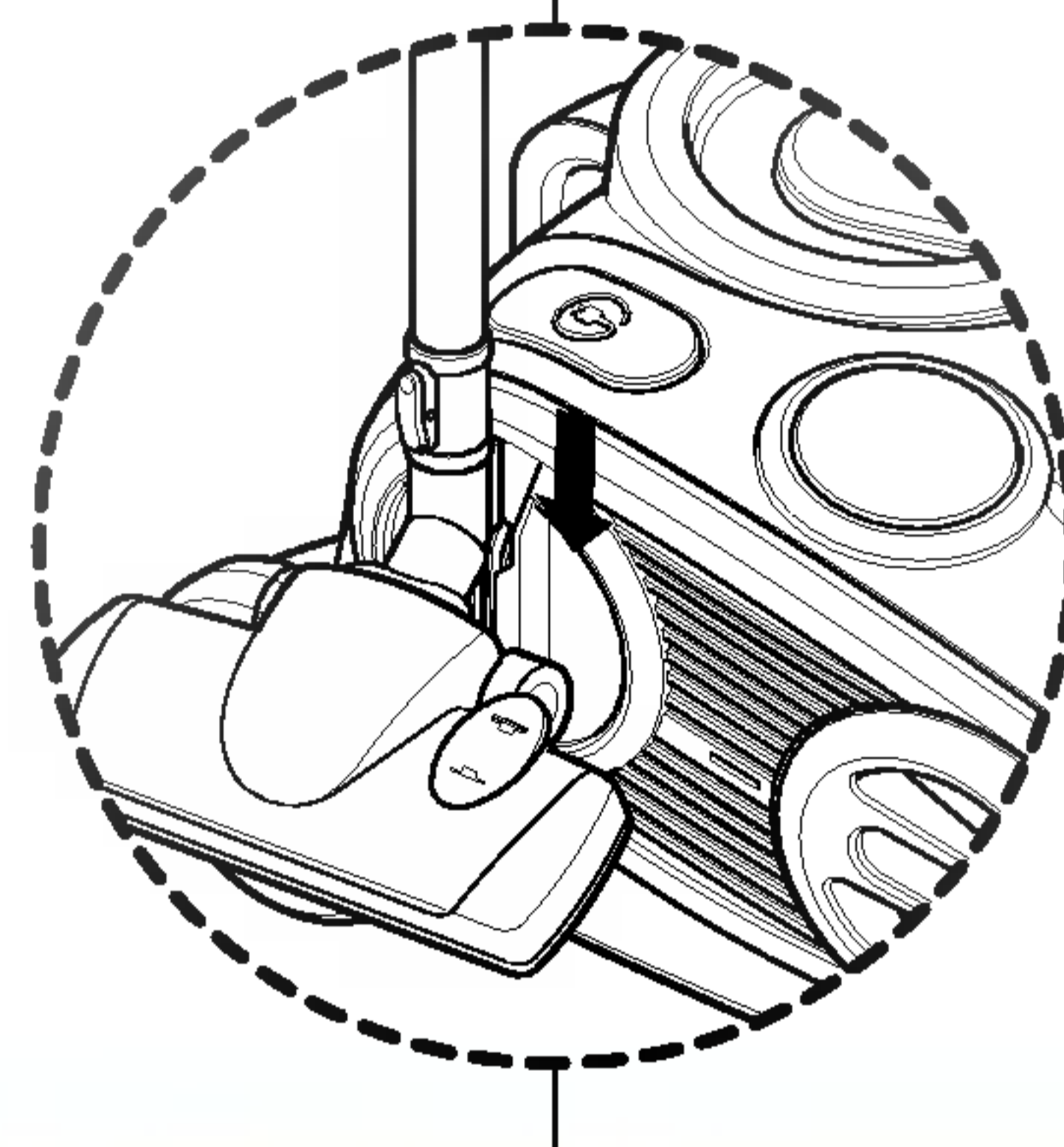
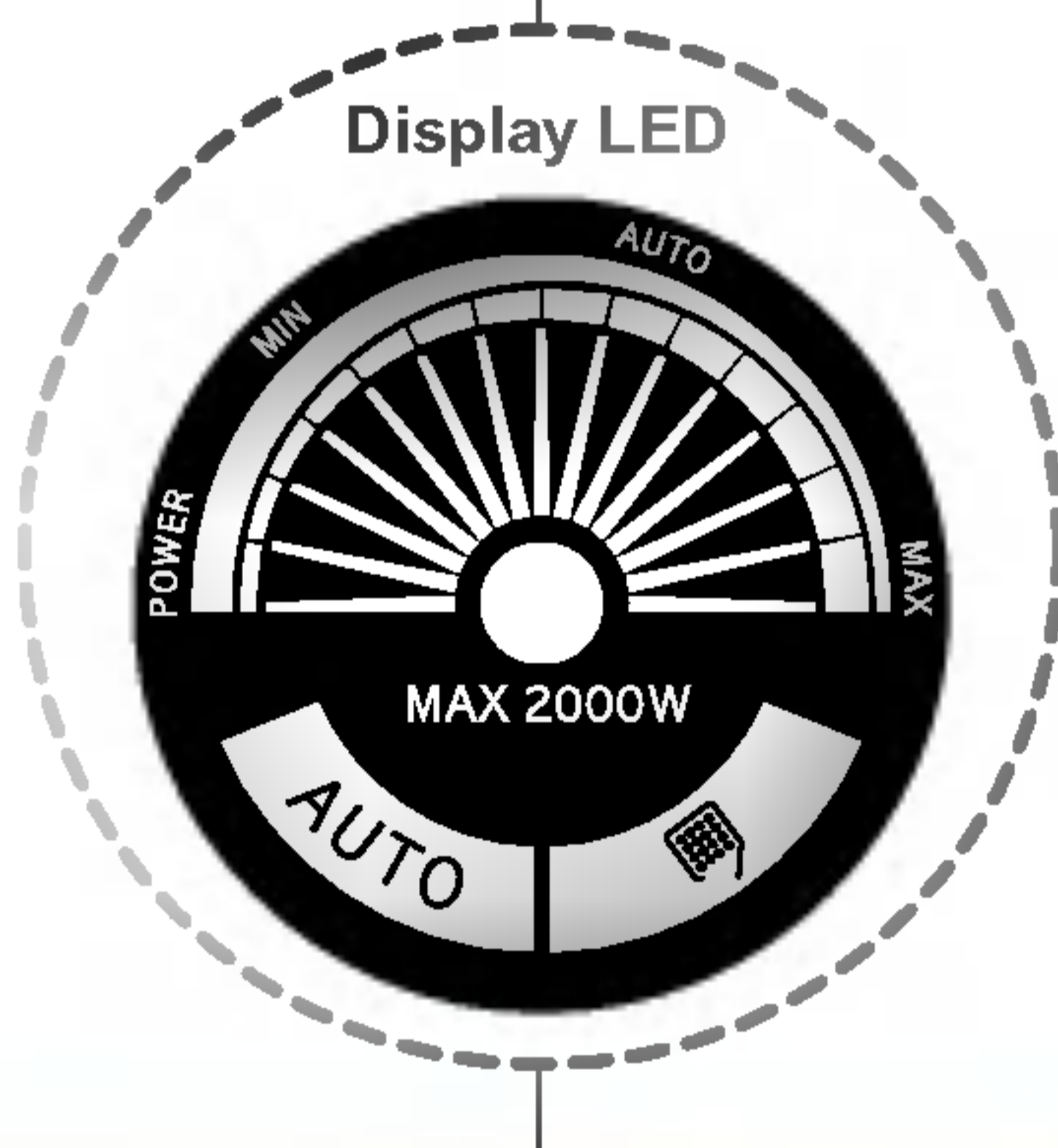
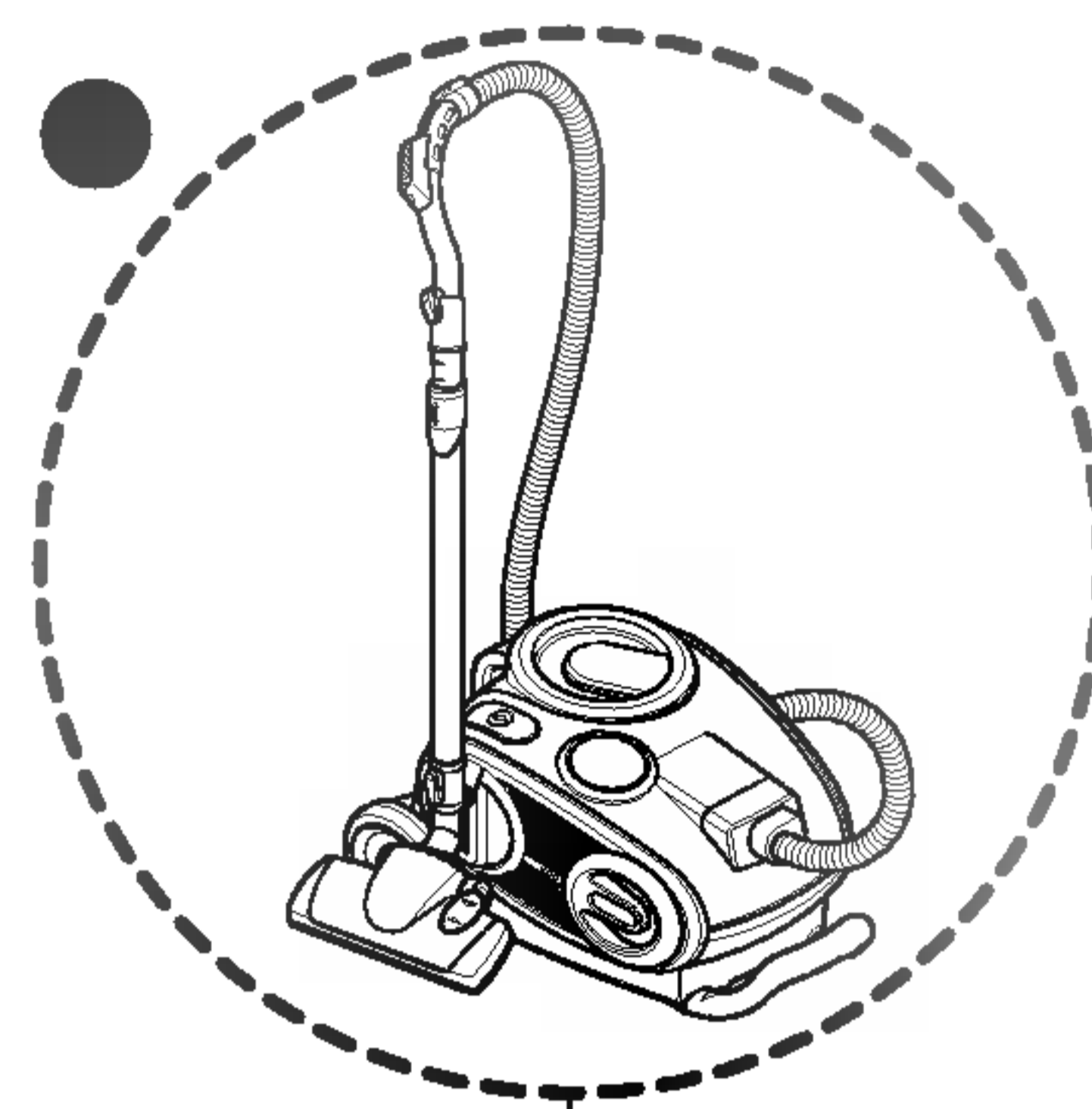
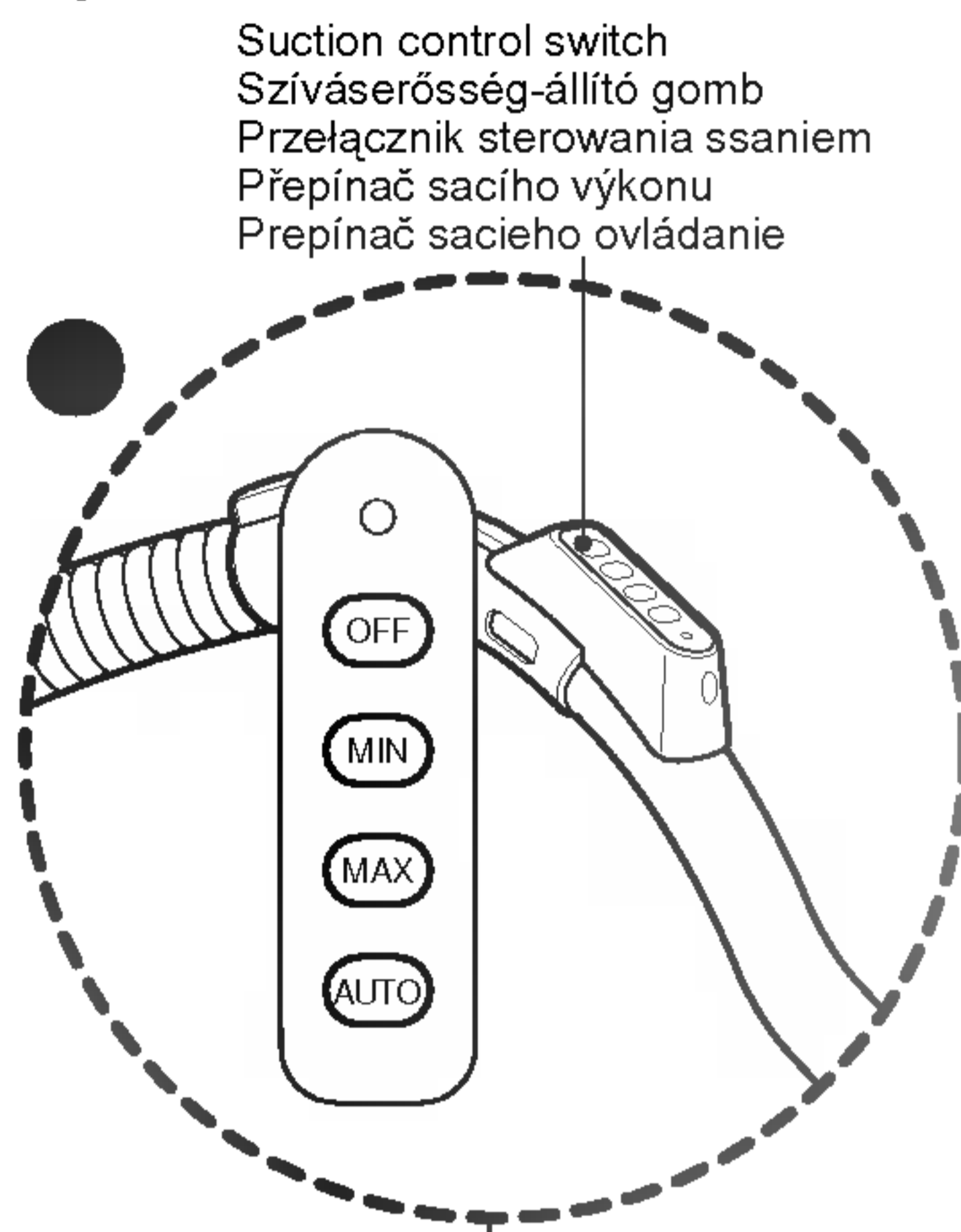
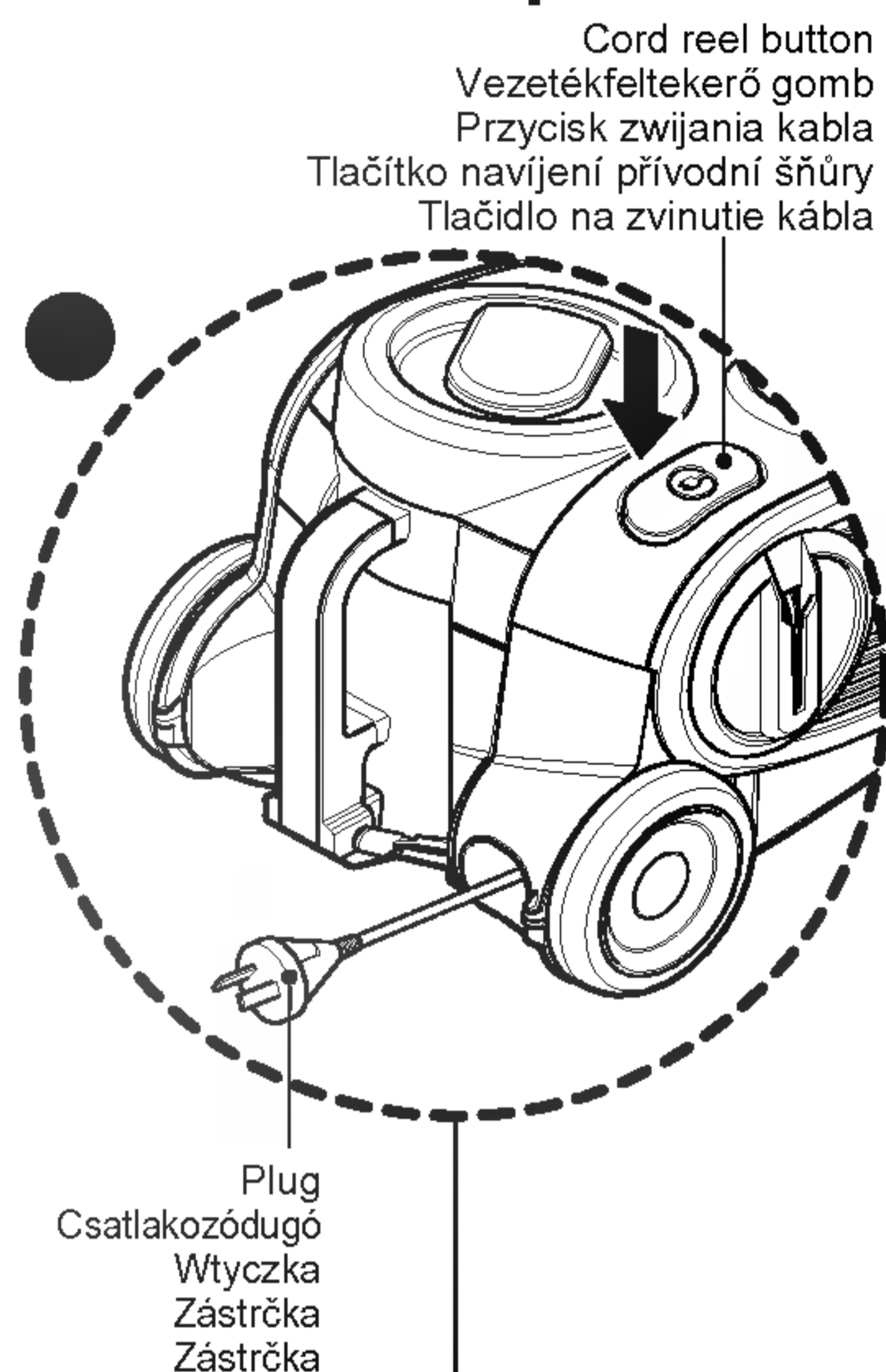
How to use Vacuum Cleaner Operation

A készülék működése

Jak używać Obsługa odkurzacza

Jak používať Provoz vysavače

Návod na použitie Obsluha vysávača



1 How to Plug in and Use Csatlakoztatás a hálózati áramforrásba és használat Jak podłączyć i używać Jak připojit do sítě a používat Ako vysávač zapojiť a používať

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Adjust cleaning status and operation of the cleaner at the control part of the grip handle.
- Press the OFF Button of the grip handle to stop.
- Húzza ki a csatlakozósínort a kívánt hosszúságra, és dugja be a csatlakozódugót a hálózati áramforrásba.
- A fogantyún található vezérlőegységgel állítsa be a kívánt üzemmódot és teljesítményt. Leállításhoz nyomja a vezérlőegységen található OFF gombot.
- Wyciągnij kabel zasilania na żądaną długość i podłącz go do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw status czyszczenia i działanie odkurzacza za pomocą sterownika umieszczonym na uchwycie.
- Naciśnij przycisk OFF na uchwycie, aby wyłączyć
- Vytáhněte přívodní šňůru na požadovanou délku a zasuněte ji do elektrické zásuvky.
- Ovládacím prvkem na rukojeti nastavte režim čištění a provozní režim.
- Vysavač zastavte stiskem tlačítka OFF na rukojeti.
- Rozviňte elektrický kábel do požadovanej dĺžky a pripojte ho do zásuvky.
- Upravte stav a ovládanie čistenia vysávača v ovládacej časti držadla.
- Na zastavenie stlačte tlačidlo VYP na držadle.

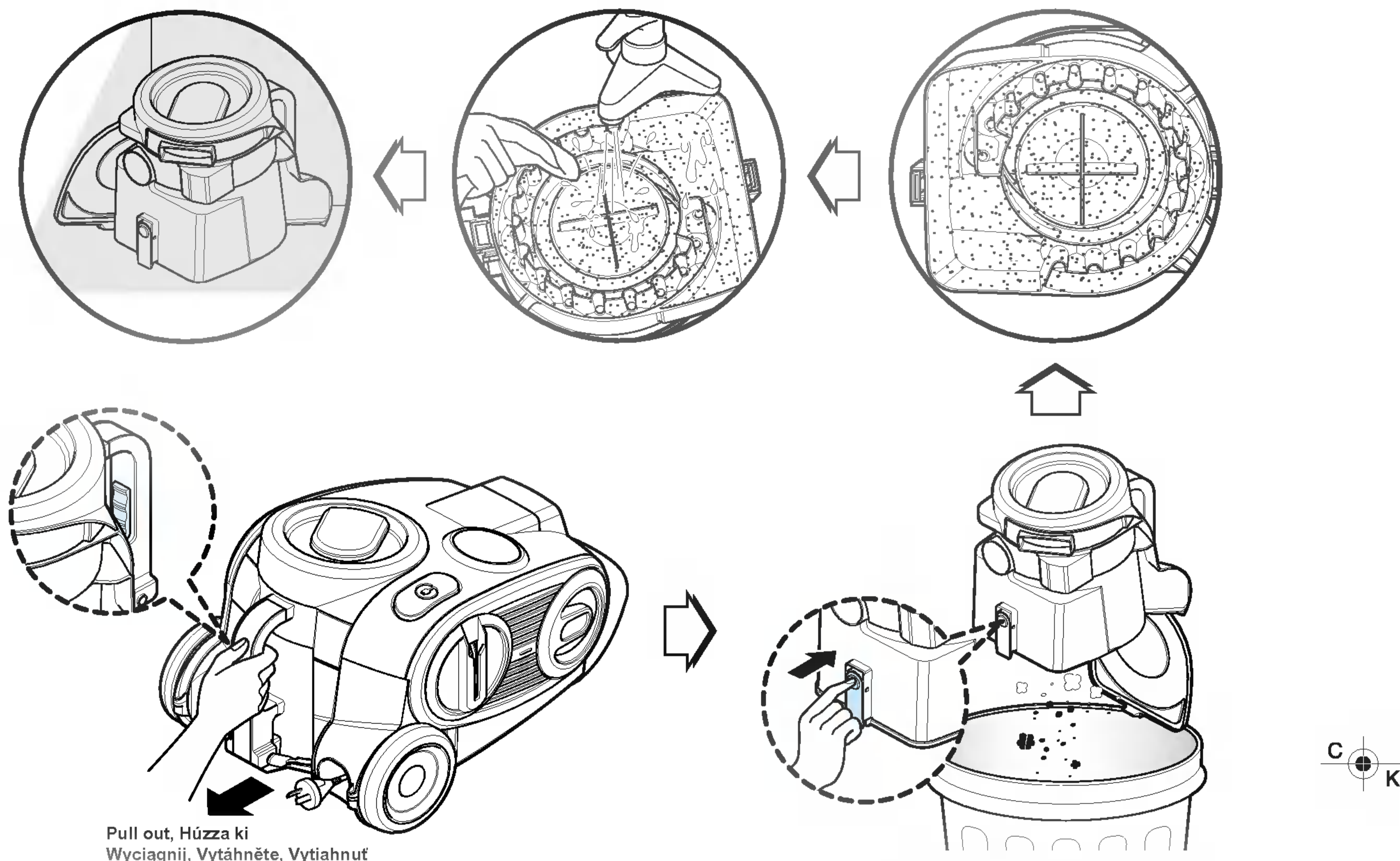
2 Adjusting the Suction power Szíváserősség beállítása Dopasowywanie mocy ssania Jak nastavit sací výkon Úprava sacieho výkonu

- Adjust suction level at the control part of the grip handle.
- Press the button of desired mode among "MAX", "MIN", "AUTO" and "OFF".
- The is lighted on when the Dust Tank is closely filled with or Air filter is clogged. Empty the Dust Tank and clean the Air filter.
- The could be lighted when sucking fine. At this time clean the Air filter.
- A szíváserősség a nyélen található vezérlőegység gombjaival állítható be.
- A vezérlőegységen "MAX", "MIN", "AUTO" és "OFF" üzemmód között választhat. A jelzőfény akkor gyullad ki, amikor a portatály majdnem tele van vagy a légtisztító-szűrő eltömődött. Ilyen esetben ki kell üríteni a portatályt és ki kell tisztítani a szűrőt.
- A jelzőfény akkor is kigyulladhat, ha finom por kerül a szűrőbe. Ilyenkor ki kell tisztítani a szűrőt.
- Dopasuj moc ssania za pomocą sterownika na uchwycie.
- Naciśnij przycisk żądanego trybu "MAX", "MIN", "AUTO" i "OFF".
- Zaświeca się gdy zbiornik na kurz jest prawie wypełniony lub zapchał się filtr powietrza. Opróżnij zbiornik i wyczyść filtr powietrza.
- Może się zaświecić podczas poprawnego ssania. Wyczyść filtr.
- Nastavte sací výkon ovládacím prvkom na rukojeti.
- Stiskněte tlačítko pro požadovaný režim: "MAX", "MIN", "AUTO" nebo "OFF".
- Indikátor se rozsvítí, když je zásobník na prach skoro plný nebo je upchaný vzduchový filtr. Vysypte zásobník na prach a vyčistíte vzduchový filtr.
- Indikátor se může rozsvítit, i když je sání v pořádku. V takovém případě vyčistíte vzduchový filtr.
- Saciu úroveň upravíte v ovládacej časti držadla.
- Stlačte tlačidlo s požadovaným režimom "MAX", "MIN", "AUTO" alebo "VYP".
- Dióda svietí v prípade, že nádoba na prach je celkom plná, alebo vzduchový filter je upchaný. Vyprázdňte nádobu na prach a vyčistíte vzduchový filter.
- Dióda môže svietiť v prípade, že sanie je v poriadku. V tomto prípade vyčistíte vzduchový filter.

3 Park System Parkoló funkció System przechowywania Parkovací systém Odkładací systém

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the side of the vacuum cleaner.
- Használat utáni elrakáshoz vagy porszívózás közben ideiglenes leállításához.
- Ha porszívózás közben pl. egy kisebb bútordarabot vagy szőnyeget kell arrébb tenni, használja az ún. parkoló-funkciót a gégecső és a szívófej megtámasztására.
- Csúsztassa a nagy szívófejen lévő kampót a készülék hátsó részén található nyílásba.
- Do przechowywania po zakończeniu odkurzania lub w czasie przerwy w odkurzaniu.
- Aby przechowywać po zakończeniu odkurzania, lub w trakcie np. przesuwania mebla należy użyć systemu przechowywania, który przytrzyma przewód giętki i końcówkę czyszcząca.
- Wsunąć haczyk na dużej końcówki czyszczącej do szczeliny znajdującej się z boku odkurzacza.
- Pro uložení po vysávání a pro přestávku během vysávání.
- Pro snadnější odstavení vysavače po vysávání, např. abyste mohli odsunout nábytek nebo rohož, použijte parkovací systém pro oporu ohebné hadice a hubice vysavače.
- Nasuňte háček na velké hubici do štěrbině na boku vysavače.
- Na odloženie po vysávaní a na pri prerušení vysávaní.
- Na odloženie po vysávaní, napríklad kvôli presunutiu malého kusu nábytku alebo rohože, použite odkladací systém na podoprenie ohybnej hadice a čistiacej hlavice.
- Zasuňte háčik na veľkej čistiacej hlavici do otvoru na boku vysávača.

How to use Cleaning the Dust Tank
A készülék használata A portartály tisztítása
Jak używać Czyszczenie zbiornika na kurz
Jak používať Čistení zásobníku na prach
Návod na použitie Čistenie nádoby na prach



Pull out, Húzza ki
 Wyciągnij, Vytáhněte, Vytiahnuť

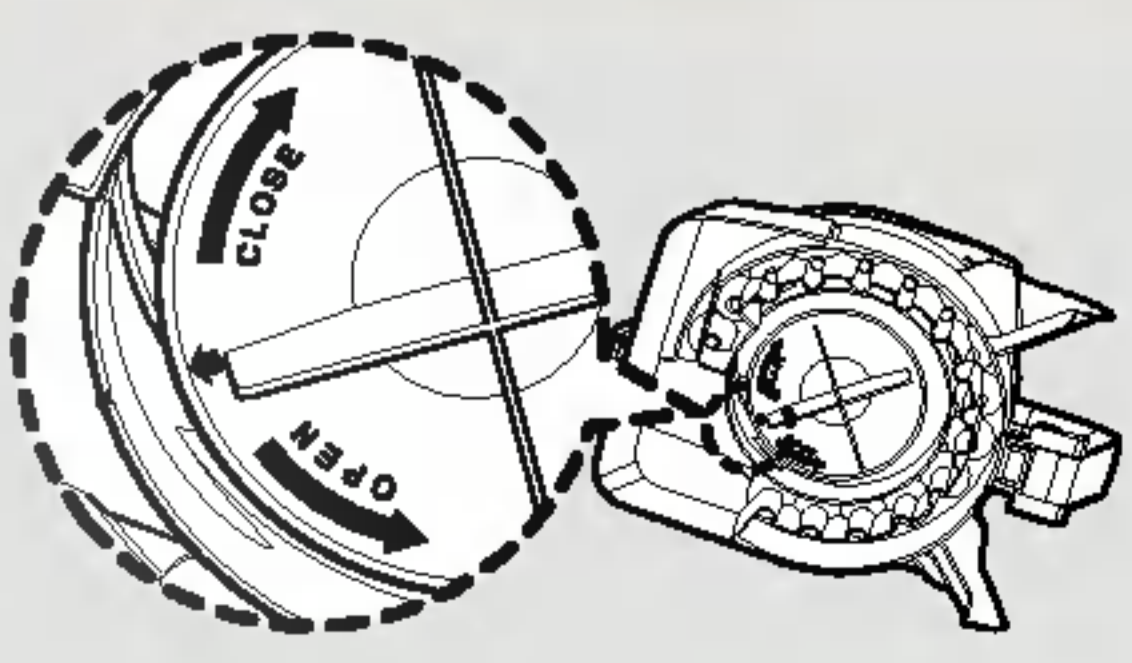
⚠ WARNING! The cycle of the cleaning
 • Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
 • Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
 • Dust Tank - When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.

⚠ FIGYELEM! A szűrő- és tartálytisztítási ciklusok
 • Légszűrő - 6 havonta - Amikor a jelőfény kigyullad
 • Levegőkifúvó-szűrő - Évente legalább egyszer
 • Portartály - Amikor a portartályon található kijelző 'MAX' állásba kerül.

⚠ UWAGA Cykle czyszczenia
 • Filtr powietrza - Co 6 miesięcy - Gdy włączy się wskaźnik
 • Filtr wylotowy - Filtr wylotowy powinien być czyszczony, co najmniej raz w roku
 • Zbiornik na kurz - Gdy zbiornik wypełni się do pozycji "MAX".

⚠ VAROVÁNÍ! Čistící cyklus
 • Vzduchový filtr - každých 6 měsíců - když se indikátor rozsvítí
 • Výfukový filtr - výfukový filtr by se měl čistit aspoň jednou ročně
 • Zásobník na prach - Když je nádobá naplněná prachem a na nádobě je označena pozice "MAX".

⚠ VAROVANIE! Cyklus čistenia
 • vzduchový filter - každých 6 mesiacov - ak sa rozsvieti svetelný indikátor
 • odsávací filter - odsávací filter by sa mal čistiť aspoň raz za rok
 • nádoba na prach - keď je nádoba naplnená prachom a na nádobe na prach je označená pozícia "MAX".



Air guide assembling
 • Adjust the arrow of the air guide to the rib of the tank.
 • Assemble the air guide by rotating it clockwise.
A levegőterelő egység beszerelése
 • Állítsa a levegő terelőn látható nyílra a tartály pereméhez.
 • Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva tekerje be.
Montáž prowdniczy powietrza
 • Dopasuj strzałkę prowdniczy do wypustu w zbiorniku.
 • Zamontuj prowdnicę przez przekręcenie w prawo.

• Check that dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.
 • Press the lever of tank handle and pull the dust tank out.
 • Empty dust by pressing the dust empty button as figure.
 • Wash tank with water.
 • Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
 • A portartály akkor van tele, ha a tartályon található kijelző a 'MAX' jelzésnél áll.
 • Nyomja meg tartály fogantyúján található emeltyűt, és húzza ki a portartályt.
 • A képen látható módon nyomja meg a 'Portartály ürítése' gombot és így távolítsa el a portartályból.
 • Mossa ki a tartályt vízzel.
 • Árnyékos helyen szárítsa ki a portartályt, hogy a nedvesség teljesen eltávozzon.
 • Sprawdź czy zbiornik jest wypełniony do miejsca zaznaczonego jako "MAX" w zbiorniku.
 • Naciśnij dźwignię uchwytu zbiornika i wyjmij go.
 • Opróżnij zbiornik z zanieczyszczeń przez naciśnięcie przycisku opróżniania.
 • Umyj zbiornik wodą.
 • Wysusz go całkowicie.
 • Zkontrolujte, zda je zásobník plný podle pozice označené na zásobníku na prach jako "MAX".
 • Stiskněte páku rukojeti na zásobníku, a vytáhněte zásobník na prach ven.
 • Vyprázdněte zásobník stiskem tlačítka pro vyprázdnění zásobníku dle obrázku.
 • Omyjte zásobník vodou.
 • Osušte jej ve stínu, aby se zcela odstranila vlhkost.
 • Skontrolujte, či je nádoba naplnená prachom podľa pozície s označením "MAX" na nádobe na prach.
 • Stlačte páčku na držadle nádoby a vytiahnite nádobu na prach.
 • Odstráňte prach stlačením tlačidla na odstránenie prachu podľa obrázka.
 • Umyte nádobu vodou.
 • Úplne ju vysušte v tieni, aby ste celkom odstránili vlhkosť.
Sestavení přívodu vzduchu
 • Šípku přívodu vzduchu nastavte k žebrovi zásobníku.
 • Zkompletujte přívod vzduchu otáčením doprava.
Montáž vzduchového rozvádzača
 • Priložte šípku na vzduchovom rozvádzači k lemu nádoby.
 • Namontujte vzduchový rozvádzač jeho otočením v smere hodinových ručičiek.

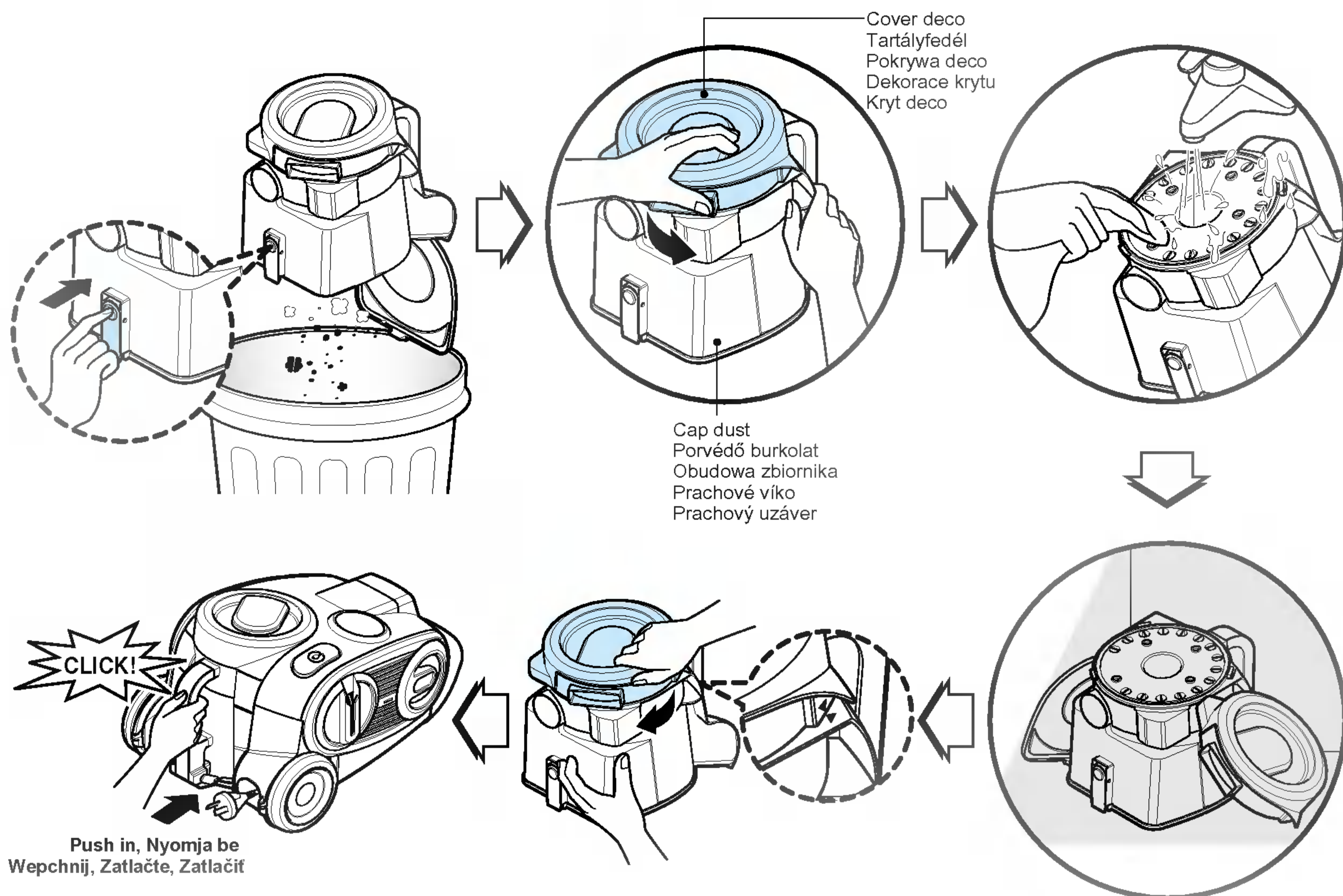
How to Use Cleaning the Dust Tank

A készülék használata A portartály tisztítása

Jak używać Czyszczenie zbiornika na kurz

Jak používať Čistenie zásobníku na prach

Návod na použitie Čistenie nádoby na prach



- Empty dust by pressing the dust empty button as figure.
- Remove the COVER DECO by rotating it counter-clockwise.
- Wash the dust tank.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- Adjust the arrow of COVER DECO to a arrow of the CAP DUST.
- Assemble the COVER DECO by rotating it clockwise.
- When connecting the tank to the main body, push it until you hear 'clattering'.
- A gomb megnyomásával az ábrán látható módon üritse ki a port a portartályból.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le a tartály fedelét.
- Mossa ki a portartályt.
- Árnyékos helyen szárítsa ki a portartályt, hogy a nedvesség teljesen eltávozzon.
- Állítsa a tartályfedélen látható nyilat a porvédőburkolaton látható nyílhoz.
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva csavarja vissza a tartályfedelelet.
- A tartály készülékházba történő visszahelyezésekor kattanásig nyomja be a tartályt.
- Opróżnij z zanieczyszczeń przez naciśnięcie przycisku opróżniania.
- Usuń pokrywę DECO przez przekręcenie jej w lewo.
- Umyj zbiornik.
- Wyszusz go całkowicie.
- Dopasuj strzałkę w pokrywie DECO do strzałki w osłonie zbiornika.
- Zamontuj pokrywę DECO przez przekręcenie jej w prawo.
- Po podłączeniu zbiornika do odkurzacza, wciśnij go, aż usłyszysz "kliknięcie".
- Vyprázdníte zásobník stiskem tlačítka pro vyprázdnění zásobníku dle obrázku.
- Dekorativní víko sejměte otáčením doleva.
- Omyjte zásobník na prach.
- Osušte jej ve stínu, aby se zcela odstranila vlhkost.
- Zarovnejte šípku na dekorativním víku se šípkou na prachovém víku.
- Dekorativní víko sestavte otáčením doprava.
- Když spojíte zásobník s hlavní částí vysavače, tlačte na zásobník, až uslyšíte cvaknutí.
- Odstráňte prach stlačením tlačidla na odstránenie prachu podľa obrázka.
- Vyberte KRYT DECO jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Umyte nádobu na prach.
- Úplne ju vysušte v tieni, aby ste celkom odstránili vlhkosť.
- Priložte šípku na KRYTE DECO k šípku na PRACHOVOM UZÁVERE.
- Namontujte KRYT DECO jeho otočením v smere hodinových ručičiek.
- Pri pripájaní k hlavnej časti nádobu zatlačte, až kým nebudete počuť "klepnutie".

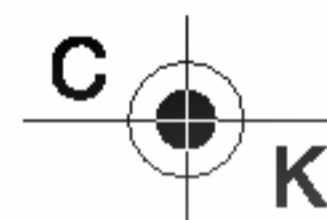
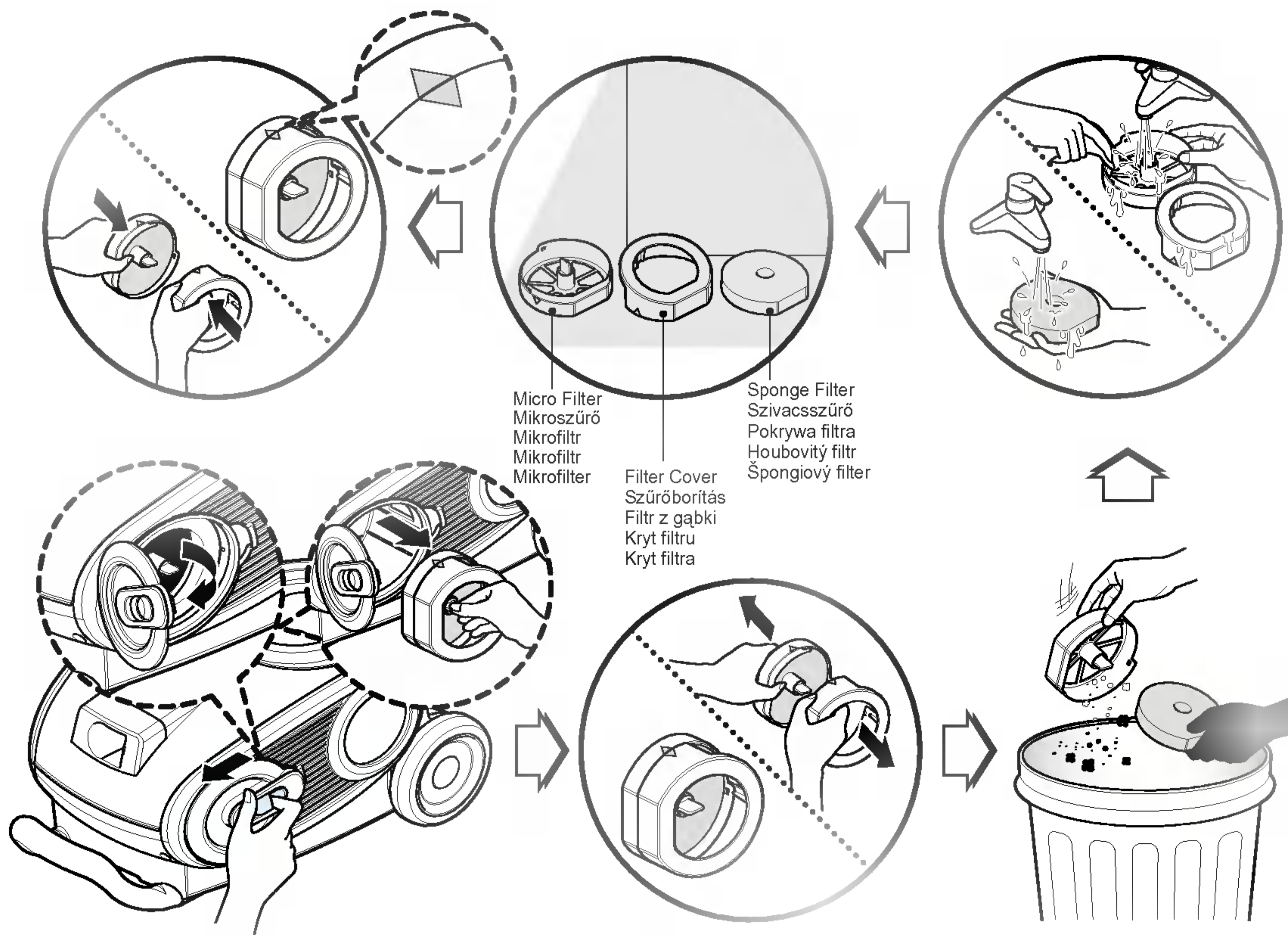
How to use Cleaning the Air Filter(Pre- Filter)

A készülék használata A légszűrő (előszűrő) tisztítása

Jak używać Czyszczenie filtra powietrza

Jak používať Čistenie vzduchového filtra (vstupní filtr)

Návod na použitie Čistenie vzduchového filtra (primárneho filtra)



The dust filter is located at below the filter cover in above figure.

If the () LED is lighted up when the dust tank is not full, firstly clean the air filter.

- Release the lever of the main body toward the arrow mark as figure.
- Open the filter cover.
- Pull the dust filter out and the wash micro filter, sponge filter, filter cover with water.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter should be cleaned every 6 months.

A porszűrő a szűrőborítás alatt található (lásd az ábrát).

Ha a () LED-kijelző kigyullad, és a portartály nincs tele, először a légszűrőt tisztítsa ki.

- Fordítsa a készülékházon lévő kart a nyíljal jelzett irányba (az ábrán látható módon).
- Nyissa ki a szűrőborítást.
- Húzza ki a porszűrőt és mossa át vízzel a mikroszűrőt, a szivacsűrőt és a szűrőborítást.
- Árnýékos helyen szárítsa ki a szűrőket, hogy a nedvesség teljesen eltávozzon.
- A légszűrőt 6 havonta kell tisztítani.

Filter powietrza jest umieszczony poniżej pokrywy filtra.

Jeżeli świeci się lampka () LED, a zbiornik na kurz nie jest pełny należy najpierw wyczyścić filtr powietrza.

- Przesuń dźwignię zgodnie z kierunkiem strzałki.
- Otwórz pokrywę filtra.
- Wyjmij filtr i umyj w wodzie mikrofiltr, filtr z gąbki i pokrywę filtra.
- Wysusz je całkowicie.
- Filtr powietrza powinien być czyszczony co 6 miesięcy.

⚠ WARNING!

The cycle of the cleaning

- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.

A szűrő - és tartálytisztítási ciklusok

- Légszűrő - 6 havonta - Amikor a jelzőfény kigyullad
- Levegőkifúvó-szűrő - Évente legalább egyszer
- Portartály - Amikor a portartályon található kijelző "MAX" állásba kerül.

Cyklye czyszczenia

- Filtr powietrza - Co 6 miesięcy -Gdy włączy się wskaźnik
- Filtr wylotowy - Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz w roku
- Zbiornik na kurz - Gdy zbiornik wypełni się do pozycji "MAX".

Čistící cyklus

- Vzduchový filtr - každých 6 měsíců - když se indikátor rozsvítí
- Výfukový filtr - výfukový filtr by se měl čistit aspoň jednou ročně
- Zásobník na prach - když je plný prachu dle pozice vyznačené na zásobníku na prach jako "MAX", prach jako "MAX".

Cyklus čistenia

- vzduchový filter - každých 6 mesiacov - ak sa rozsvieti svetelný indikátor
- odsávací filter - odsávací filter by sa mal čistiť aspoň raz za rok
- nádoba na prach - keď je nádoba naplnená prachom a na nádobe na prach je označená pozícia "MAX".

Prachový filtr se nachází pod krytem filtru jako na obrázku výše.

Když se () LED indikátor rozsvítí a zásobník na prach není plný, nejprve vyčistíte vzduchový filtr.

- Povolte páčku hlavního těla vysavače směrem k šipce dle obrázku.
- Otevřete kryt filtru.
- Vytáhněte prachový filtr ven a vodou omyjte mikrofiltr, houbovitý filtr a kryt filtru.
- Osušte je ve stínu, aby se zcela odstranila vlhkost.
- Vzduchový filtr byste měli čistit každých 6 měsíců.

Nádoba na prach je umiestnená pod krytom filtra tak, ako je uvedené na vyššie uvedenom obrázku.

Ak sa () rozsvieti dióda, pričom nádoba na prach nie je plná, vyčistíte najprv vzduchový filter.

- Potiahnite páčku na hlavnej časti v smere šípky podľa obrázka.
- Otvorte kryt filtra.
- Vytiahnite prachový filter a umyte vodou mikrofilter, špongiový filter a kryt filtra.
- Úplne ju vysušte v tieni, aby ste celkom odstránili vlhkosť.
- Vzduchový filter by sa mal čistiť každých 6 mesiacov.

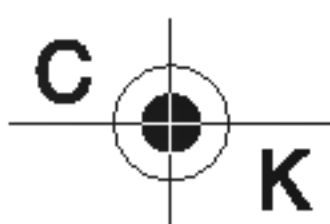
⚠ **WARNING!** Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. Hand wash only with damp cloth. Shake off excess water from the filter. Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.

⚠ **FIGYELEM!** A két lemezt óvatosan öblitse le folyó hideg víz alatt mindaddig, amíg a lefolyó víz tiszta nem marad. A lemezek kizárólag kézzel, illetve nedves törülközővel moshatók. A felesleges vizet rázogatóással távolítsa el. A lemezeket ne centrifugálja ki, ne tegye szárítógépre, mikrohullámú készülékbe, sütőbe vagy közvetlen hőre. Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen száraz legyen. Szerelje össze, majd helyezze vissza a szűrőkeretbe. Ha a szűrő megsérül, ne tegye vissza a készülékbe. Ebben az esetben hívja a Tanácsadó Szolgálatot.

⚠ **UWAGA!** Delikatnie myj obie części osobno pod zimną bieżącą wodą, aż spływająca woda będzie czysta. Myj ręcznie przy użyciu miękkiej szmatki. Wytęrajnij pozostałą wodę z filtra. Nie susz w wirówkach, kuchenkach mikrofalowych lub w piecykach albo pod wpływem bezpośredniego gorąca. Upewnij się, że filtr jest zupełnie suchy. Zmontuj filtry i umieść z powrotem w maszynie. Jeśli filtr został zniszczony, nie wymieniaj go w urządzeniu. Prosimy zadzwonić na info linię.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Jemně opláchněte každou část zvlášť pod studenou tekoucí vodou, dokud voda neprotéká čistá. Omývejte pouze ručně navlhčeným hadrem. Otrápte z filtru vodu. Nesušte v sušičce, ať už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě, ani přímým žářem. Ujistěte se, že filtr je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. Pokud jsou filtry poškozeny, nemontujte je zpět do stroje. Zavolejte, prosím, asistenční službu.

⚠ **VAROVANIE!** Jemne opláchnite obidve časti samostatne pod studenou tečúcou vodou, až kým je voda čistá. Umývajte ich ručne len s vlhkou handričkou. Vytraste nadbytočnú vodu z filtra. Nevysušujte ich preváľovaním, v mikrovlnnej rúre ani na mieste v rúre alebo na priamom ohrievaní. Uistite sa, že filter je úplne suchý. Znovu ho zmontujte a umiestnite ho späť do rámu pre filter v zariadení. Ak je filter poškodený, nedávajte ich do zariadenia. Prosim, zavolajte na centrum zákazníckej podpory.



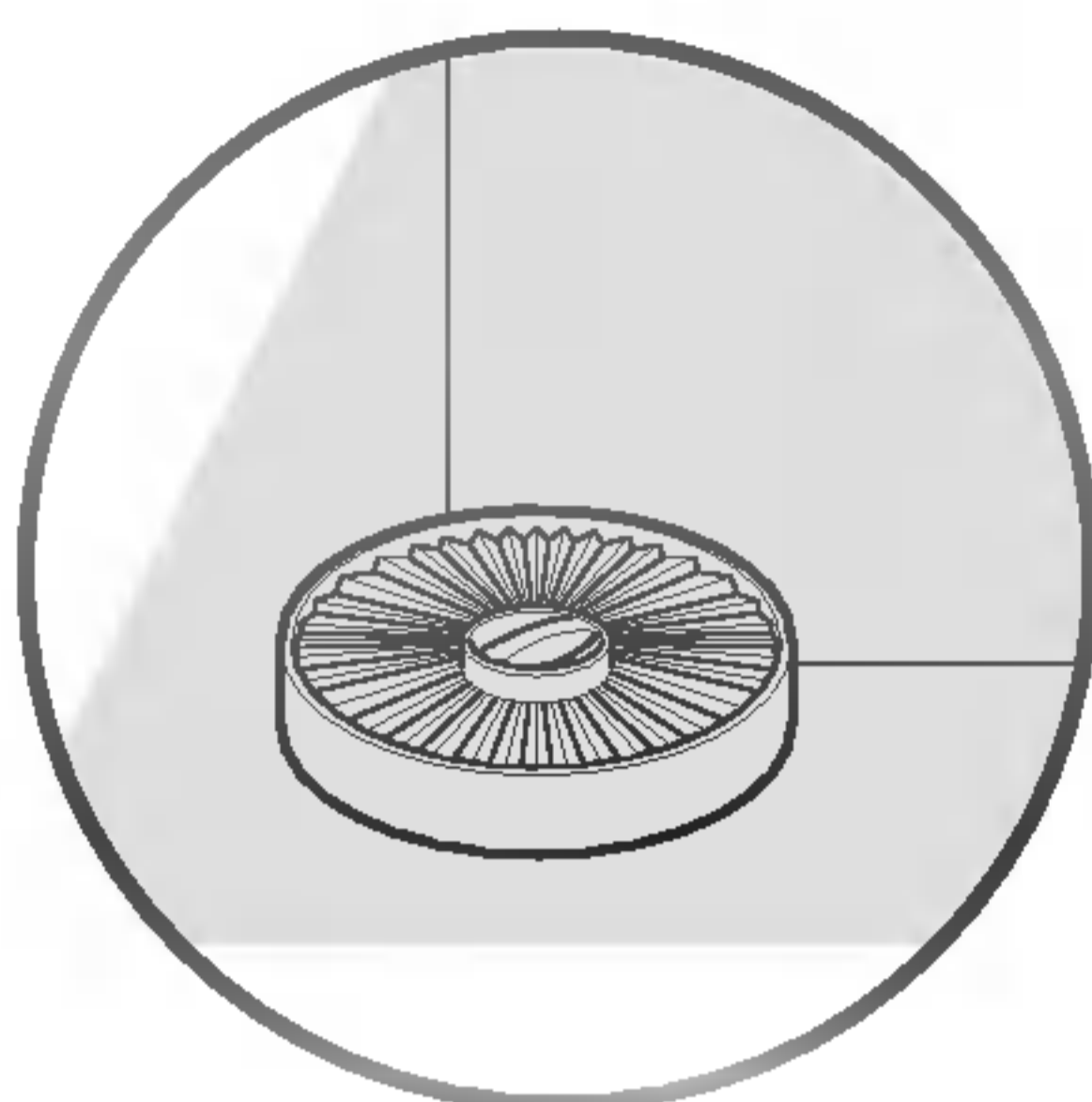
How to use Cleaning the Exhaust Filter

A készülék használata A levegőkifúvó-szűrő tisztítása

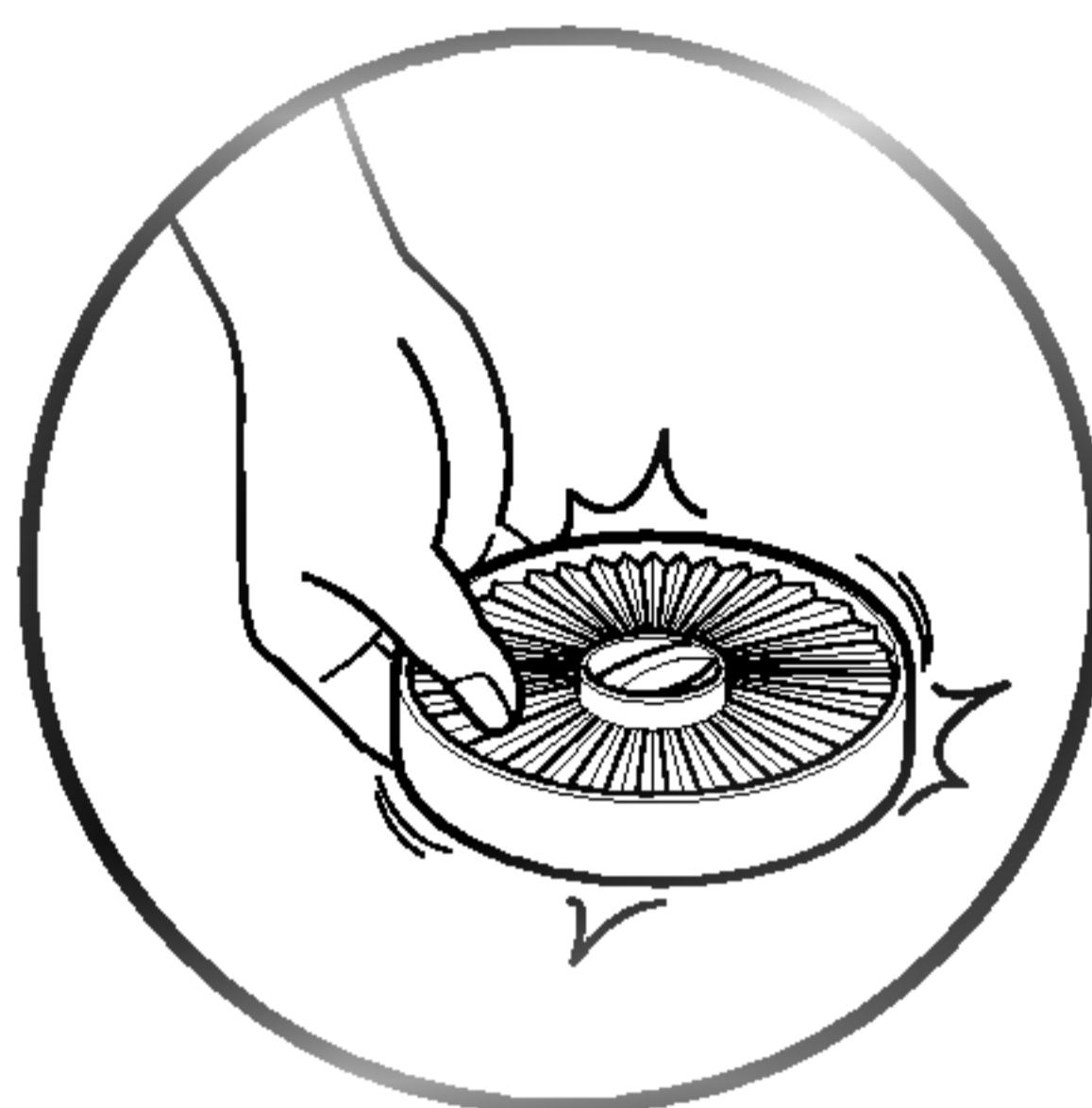
Jak używać Czyszczenie filtra wylotowego

Jak používať Čistení výfukového filtra

Návod na použitie Čistenie odsávacieho filtra



White side, Fehér oldal
Biała strona, Bílá strana, Biela strana



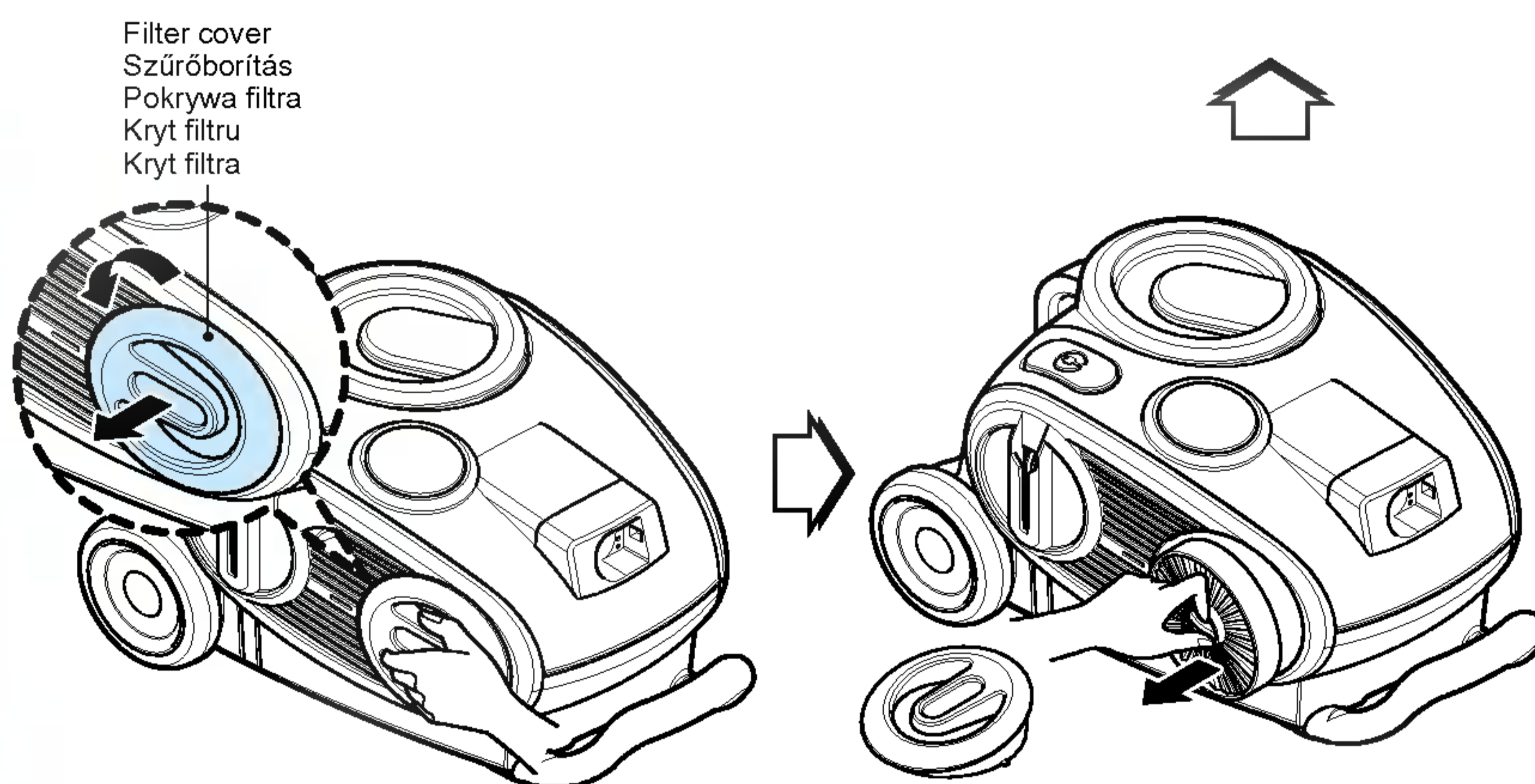
White side, Fehér oldal
Biała strona, Bílá strana, Biela strana



White side, Fehér oldal
Biała strona, Bílá strana, Biela strana



Dry rag, Száraz törölkendő
Czysta szmatka, Suchy hádr, Handrička



Filter cover
Szűrőborítás
Pokrywa filtra
Kryt filtru
Kryt filtra

⚠ WARNING!

The cycle of the cleaning

- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.

A szűrő - és tartálytisztítási ciklusok:

- Légszűrő - 6 havonta - Amikor a jelzőfény kigyullad
- Levegőkifúvó-szűrő - Évente legalább egyszer
- Portartály - Amikor a portartályon található kijelző "MAX" állásba kerül.

Cykłe czyszczenia

- Filtr powietrza - Co 6 miesięcy - jeśli zaświeci się wskaźnik
- Filtr wylotowy - Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz w roku
- Zbiornik na kurz - Gdy zbiornik wypełni się do pozycji "MAX".

Čistící cyklus

- Vzduchový filtr - každých 6 měsíců - když se indikátor rozsvítí
- Výfukový filtr - výfukový filtr by se měl čistit aspoň jednou ročně
- Zásobník na prach - když je plný prachu dle pozice vyznačené na zásobníku na prach jako "MAX".

Cyklus čistenia

- vzduchový filter - každých 6 mesiacov - ak sa rozsvieti svetelný indikátor
- odsávací filter - odsávací filter by sa mal čistiť aspoň raz za rok
- nádoba na prach - keď je nádoba naplnená prachom a na nádobe na prach je označená pozícia "MAX".

Cleaning the Dust Sensor

- Dust sensor adjusts the power according to the amount of dust and will turn on by pressing AUTO button on the handle control.
- Wipe or mop the hole inside (sensing part) with dry cloth.

A porézékelő szenzor tisztítása

- A porézékelő szenzor a felszívandó por mennyiségéhez igazítja a készülék teljesítményét.
- A szenzor a fogantyún található vezérlőegység AUTO gombjával kapcsolható be.
- Törölje ki száraz törölkőhával a lyuk belsejét (érzékelő felület).

Czyszczenie czujnika kurzu

- Sensor kurzu dopasowuje moc w zależności od ilości zanieczyszczeń i włączany jest przez naciśnięcie przycisku AUTO.
- Wyczyść wnętrze otworu (część czujnika) suchą szmatką.

Čistení prachového senzora

- Prachový senzor nastavuje výkon dle množství prachu a zapne se po stisku tlačítka AUTO na ovladači na rukojeti.
- Vnitřní otvor (senzor) otřete suchým hadrem.

Čistenie prachového senzora

- Prachový senzor prispôsobuje výkon na základe množstva prachu a zapína sa stlačením tlačidla AUTOMATICKY na ovládači na držiadle.
- Dieru vnútri (snímajúcu časť) očistíte alebo vytriete suchou handričkou.

- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter clockwise.
- Separate the filter assembled with the filter cover.
- Wash the filter in flow water cleanly.
- When you wash the filter, make sure don't wash the blue side.
- Remove moisture.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- A levegőkifúvó-szűrő egy mosható, újrafelhasználható HEPA szűrő.
- A szűrő eltávolításához fordítsa el a készülékház oldalán található szűrőfedlapot az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Válassza szét a levegőkifúvó-szűrőt és a szűrőborítást.
- Mossa ki a szűrőt hideg csapvízzel.
- Ügyeljen arra, hogy a szűrő mosásakor a kék oldalt ne érintse meg.
- Távolítsa el a szűrőben maradt nedvességet.
- Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni árnyékos helyen.
- A levegőkifúvó-szűrőt évente legalább egyszer ki kell tisztítani.

- Filtr wylotowy jest filtrem wielokrotnego użytku HEPA.
- Aby umyć filtr wylotowy, usuń pokrywę filtra przez przekręcenie pokrywy filtra w lewo.
- Odłącz filtr zmontowany z pokrywą.
- Umyj filtr pod bieżącą wodą.
- Podczas mycia filtra upewnij się, że nie myjesz niebieskiej strony.
- Usuń wilgoć.
- Całkowicie wysusz.
- Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz w roku.

- Výfukový filtr je omyvatelný, opakovaně použitelný HEPA filtr.
- Abyste mohli očistiť výfukový filtr, vyjměte kryt filtru na těle vysavače otáčením krytu filtru doleva.
- Oddělte filtr spojený s krytem filtru.
- Omyjte filtr v tekoucí vodě.
- Při omývání filtru nemyjte modrou stranu.
- Odstraňte vlhkost.
- Osušte je ve stínu, aby se zcela odstranila vlhkost.
- Výfukový filtr by se měl čistit aspoň jednou ročně.
- Odsávací filter je umývateľný a znovu použiteľný vysokoúčinný vzduchový filter.
- Ak chcete vyčistiť odsávací filter, odstráňte kryt filtra na hlavnej časti otočením krytu filtra proti smeru hodinových ručičiek.
- Oddel'te filter pripavený ku krytu filtra.
- Umyte filter dočista pod tečúcou vodou.
- Pri umývaní filtra dávajte pozor, aby sta nenamočili modrú časť.
- Odstráňte vlhkosť.
- Filter úplne vysušte v tieni, aby ste celkom odstránili vlhkosť.
- Odsávací filter by sa mal čistiť najmenej raz za rok.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Mi a teendő, ha a készülék nem működik:

Co robić, jeśli Twój odkurzacz nie działa

Co dělat, když vysavač nefunguje

Čo robiť, keď vysávač nefunguje

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working
Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó rendesen be van-e dugva, valamint hogy a konnektorban van-e áram.
Sprawdź czy odkurzacz jest poprawnie podłączony i czy działa gniazdko elektryczne.
Zkontrolujte, zda je vysavač správně připojen do sítě a zda elektrická zásuvka funguje
Skontrolujte, či je vysávač správne zapojený a či elektrická zásuvka funguje

What to do when suction performance decreases

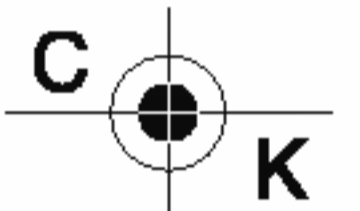
Mi a teendő, ha a szívásteljesítmény lecsökken:

Co robić, jeśli spada wydajność ssania

Co dělat, když klesá sací výkon

Čo robiť, keď sa sací výkon zníži

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Check that the pre-filter (air-filter) is not full. Clean the pre-filter, if necessary.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a teleszkópos cső, a gégecső vagy a szívófej.
- Ellenőrizze, nincs-e tele a portartály. Ha igen, ürítse ki.
- Ellenőrizze, hogy a levegőkifúvó-szűrő nem dugult-e el. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt.
- Ellenőrizze, nincs-e tele az előszűrő. Ha igen, tisztítsa ki.
- Wyłącz odkurzacz i odłącz od sieci.
- Sprawdź rurę teleskopową, przewód giętki oraz narzędzia czyszczące, czy nie są zablokowane.
- Sprawdź czy zbiornik na kurz nie jest przepełniony. W razie potrzeby go opróżnij.
- Sprawdź czy filtr wylotowy nie jest zablokowany. W razie potrzeby wyczyść filtr wylotowy.
- Sprawdź czy filtr powietrza nie jest zatkany. W razie potrzeby wyczyść go.
- Vypněte vysavač a odpojte jej ze sítě.
- Zkontrolujte teleskopickou trubku, ohebnou hadici a čistící nástroj, zda nejsou zablokované či ucpané.
- Zkontrolujte, že zásobník na prach není plný. Vyprázdňte jej, pokud je to nutné.
- Zkontrolujte, že výfukový filtr není zablokovaný. Vyčistěte výfukový filtr, pokud je to nutné.
- Zkontrolujte, že vstupní filtr (vzduchový filtr) není plný. Vyčistěte vstupní filtr, pokud to je nutné.
- Vypněte vysávač a odpojte ho.
- Skontrolujte, či teleskopická trubica, ohybná hadica a čistiaci nástroj nie je upchaná alebo nepriechodná.
- Skontrolujte, či nádoba na prach nie je plná. V prípade potreby ju vyprázdňte.
- Skontrolujte, či odsávací filter nie je zablokovaný. V prípade potreby vyčistite odsávací filter.
- Skontrolujte primárny filter (vzduchový filter) nie je plný. V prípade potreby vyčistite primárny filter.



Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Hővédelem: A készülékben egy speciális termosztát van, amely a motor túlmelegedése esetén megvédi a készüléket. Ha a készülék váratlanul leáll, állítsa a kapcsolót 'KI' (OFF) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Próbálja meg kideríteni a túlmelegedés okát, pl. megtelt a portartály, eldugult a gégecső vagy eltömődött a szűrő. Ha a fentiek valamelyikét tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt újra használni kezdené a készüléket. Miután a 30 perc letelt, csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózatba, és kapcsolja be. Ha ekkor sem működik a készülék, kérje szakember segítségét.

Ochrona termiczna: Ten odkurzacz jest wyposażony w termostat, który chroni urządzenie przed przegrzaniem silnika. Jeśli urządzenie nagle wyłączy się, wyłącz je i odłącz z prądu. Sprawdź przyczynę ewentualnego przegrzania się, nie jest przepełniony zbiornik na kurz, zablokowana rura lub zatkany filtr. Jeżeli tak się stało, usuń przyczynę i odczekaj, co najmniej 30 minut przed ponowną próbą użycia odkurzacza. Po ok. 30 minutach, ponownie podłącz odkurzacz do prądu i włącz. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Teplná ochrana: Tento vysavač má speciální termostat, který chrání vysavač v případě přehřátí motoru. Jestliže se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě. Zkontrolujte možný zdroj přehřátí vysavače, jako je plná nádoba na prach, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Když zjistíte příčinu, odstraňte ji a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním vysavače. Po uplynutí 30 minut zapojte přívodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Jestliže vysavač stále ještě nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

Teplná ochrana: Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač náhle vypne, vypnite prepínač a odpojte vysávač. Skontrolujte, či vo vysávači nie je možný zdroj prehriatia, ako napríklad plná nádoba na prach, zablokovaná hadica alebo upchaný filter. V prípade zistenia takéhoto stavu odstráňte daný problém a počkajte aspoň 30 minút pred ďalším použitím vysávača. Po 30 minútach znovu zapojte vysávač a zapnite prepínač. Ak vysávač stále nefunguje, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

- ※ This product is intended for home use only. It is not intended for professional use.
- ※ Ez a termék háztartási célokra készült, professzionális használatra nem alkalmas.
- ※ Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest on przystosowany do profesjonalnego użycia.
- ※ Tento výrobek má charakter domáceho spotrebiča a není určen pro profesionální použití.
- ※ Tento výrobek ma charakter domáceho spotrebiča a nie je určený pre profesionálne použitie.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded plug then the detective plug should be replaced by a qualified electrician.



FIGYELEM!

A sajtolt dugasz esetleges cseréjét kizárólag szakember végezheti.



UWAGA!

W razie konieczności wymiany wtyczki, naprawa taka powinna zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.



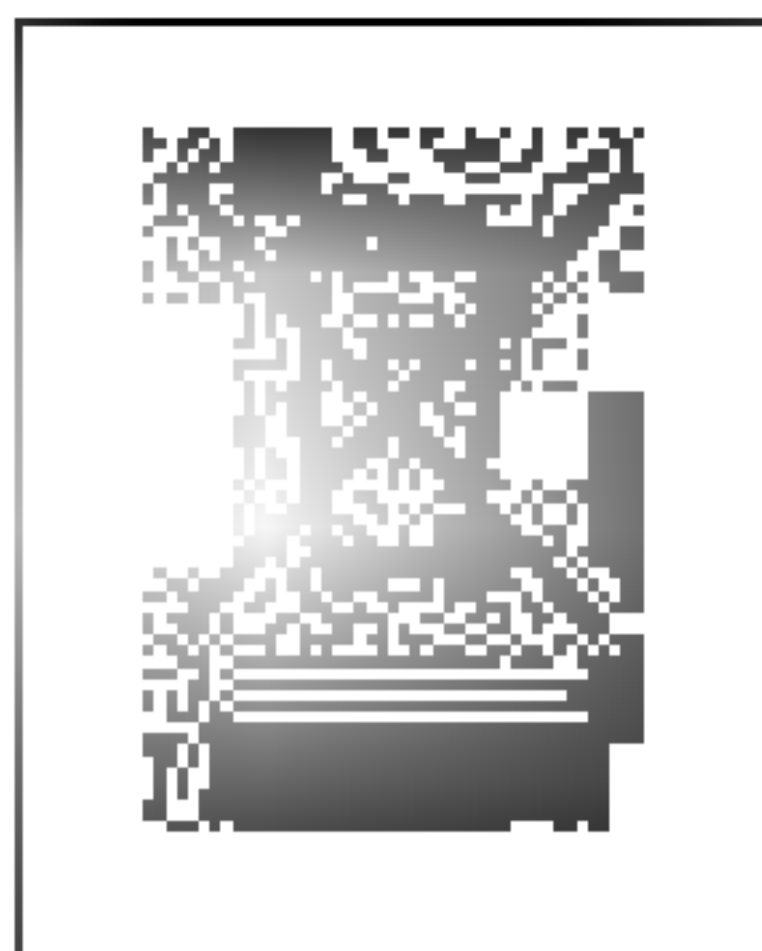
VAROVÁNÍ!

Pokud je nezbytné vyměnit tvarovanou zástrčku, musí vadnou zástrčku vyměnit kvalifikovaný elektrikář.



VAROVANIE!

Ak je potrebné vymeniť elektrickú zástrčku, chybnú zástrčku by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtők eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



Utylizacja starych urządzeń

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.



Likvidace starých spotřebičů

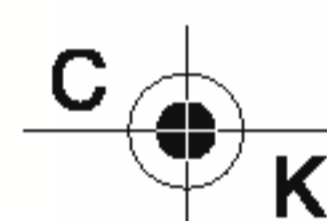
1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

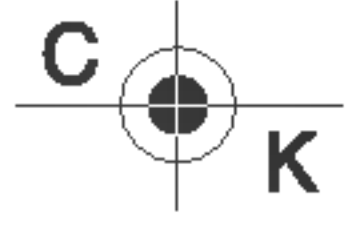


Likvidácia vášho starého prístroja

1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnu likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

Note
JEGYZETEK
Notatki
Poznámka
Poznámka





P/No.: 3828Fi2863W
Made in KOREA